



FX-HK65



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany
www.fuxtec.com | info@fuxtec.com

Deutsch	8
1. Einführung und Sicherheit	8
2. Hinweis zur sicheren Anwendung	8
3. Symbole auf Produkt und in der Anleitung	9
4. Lieferumfang	9
5. Montage	11
6. Betrieb	12
7. Reinigung und Wartung	14
8. Lagerung	14
9. Instandhaltung	14
10. Zubehör und Ersatzteile	14
11. Allgemeine Beschreibung	14
12. Technische Daten	14
13. Gewährleistung	14
14. Entsorgung	15
15. Kundenservice	15
16. Urheberschutz	15
English Version	16
17. Introduction and safety	16
18. Note on safe use	16
19. Symbols on the product and in the instructions	17
20. Scope of delivery	17
21. Assembly	19
22. Operation	20
23. Cleaning and maintenance	22
24. Storage	22
25. Maintenance	22
26. accessories and spare parts	22
27. General description	22
28. Technical data	22
29. Warranty	22
30. Disposal	23

31. Customer Service	23
32. Copyright	23
Version française.....	24
33. Introduction et sécurité.....	24
34. Remarque concernant la sécurité d'utilisation.....	24
35. Symboles sur le produit et dans le mode d'emploi.....	25
36. Contenu de la livraison	25
37. Montage	27
38. Fonctionnement.....	28
39. Nettoyage et entretien	30
40. Stockage	30
41. Entretien.....	30
42. Accessoires et pièces de rechange.....	30
43. Description générale	30
44. Caractéristiques techniques	30
45. Garantie	30
46. RECYCLAGE	Fehler! Textmarke nicht definiert.
47. Service clientèle	32
48. Protection des droits d'auteur	32
Versione italiana	32
49. Introduzione e sicurezza	33
50. Avvertenza per un uso sicuro	33
51. Simboli sul prodotto e nelle istruzioni.....	34
52. Contenuto della confezione.....	34
53. Montaggio	36
54. Funzionamento	37
55. Pulizia e manutenzione	39
56. Conservazione.....	39
57. Manutenzione.....	39
58. Accessori e pezzi di ricambio	39
59. Descrizione generale	39
60. Dati tecnici	39

61. Garanzia.....	39
62. Cenni sullo smaltimento	40
63. Servizio clienti	40
64. Protezione del copyright	40
Version en español.....	41
65. Introducción y seguridad	41
66. Indicaciones para un uso seguro.....	41
67. Símbolos en el producto y en las instrucciones	42
68. Contenido del envío	42
69. Montaje	44
70. Funcionamiento	45
71. Limpieza y mantenimiento	46
72. Almacenamiento	47
73. Mantenimiento	47
74. Accesorios y piezas de repuesto	47
75. Descripción general.....	47
76. Datos técnicos.....	47
77. Garantía	47
78. Eliminación de.....	48
79. Servicio de atención al cliente	48
80. Protección de derechos de autor	48
Versão em português	49
81. Introdução e segurança	49
82. Instruções para uma utilização segura	49
83. Símbolos no produto e nas instruções	50
84. Conteúdo da embalagem	50
85. Montagem	52
86. Funcionamento	53
87. Limpeza e manutenção	54
88. Armazenamento	55
89. Manutenção.....	55
90. Acessórios e peças de reposição.....	55

91. Descrição geral.....	55
92. Dados técnicos	55
93. Garantia	55
94. Eliminação.....	56
95. Serviço de apoio ao cliente	56
96. Direitos autorais.....	56
Nederlandse versie	57
97. Inleiding en veiligheid.....	57
98. Opmerking voor veilig gebruik.....	57
99. Symbolen op het product en in de handleiding.....	58
100. Leveringsomvang	58
101. Montage	60
102. Bediening	61
103. Reiniging en onderhoud	63
104. Opslag	63
105. Onderhoud.....	63
106. Accessoires en reserveonderdelen	63
107. Algemene beschrijving	63
108. Technische gegevens.....	63
109. Garantie	63
110. afvalverwerking.....	64
111. Klantenservice.....	64
112. Auteursrecht	64
Svenska versionen.....	65
113. Inledning och säkerhet	65
114. Anvisningar för säker användning.....	65
115. Symboler på produkten och i bruksanvisningen.....	66
116. Leveransomfattning	66
117. Montering.....	68
118. Användning.....	69
119. Rengöring och underhåll	70
120. Förvaring.....	71

121. Underhåll	71
122. Tillbehör och reservdelar	71
123. Allmän beskrivning	71
124. Tekniska data	71
125. Garanti	71
126. Avfallshantering	71
127. Kundtjänst	72
128. Upphovsrätt	72
Wersja polska	73
129. Wprowadzenie i bezpieczeństwo	73
130. Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania	73
131. Symbole na produkcie i w instrukcji	74
132. Zakres dostawy	74
133. Montaż	76
134. Działanie	77
135. Czyszczenie i konserwacja	78
136. Przechowywanie	79
137. Konserwacja	79
138. Akcesoria i części zamienne	79
139. Ogólny opis	79
140. Dane techniczne	79
141. Gwarancja	79
142. Utylizacja	80
143. Obsługa klienta	80
144. Prawa autorskie	80

DEUTSCH

1. EINFÜHRUNG UND SICHERHEIT

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung vor der ersten Nutzung des Produkts sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen. Bewahren Sie das Dokument sicher für spätere Referenz oder für nachfolgende Besitzer auf. Machen Sie sich mit den Funktionen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts vertraut. Beachten Sie alle im Servicehandbuch aufgeführten Sicherheitsvorgaben. Handeln Sie stets verantwortungsvoll und rücksichtsvoll gegenüber Dritten. Der Betreiber trägt die Verantwortung für Unfälle oder Gefährdungen, die Dritten entstehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt darf nur gemäß seiner vorgesehenen Bestimmung verwendet werden. Jede darüberhinausgehende Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen jeglicher Art haftet ausschließlich der Benutzer bzw. Betreiber; der Hersteller übernimmt hierfür keine Verantwortung. Bitte beachten Sie, dass das Produkt nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konzipiert ist. Eine Garantie oder Haftung wird ausgeschlossen, wenn das Produkt in solchen Anwendungsbereichen oder vergleichbaren Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erlauben Sie keiner Person, die diese Anleitung nicht vollständig gelesen und verstanden hat, das Produkt zu montieren, in Betrieb zu nehmen, einzustellen oder zu bedienen. Dieses Produkt ist ausschließlich für gut isolierte Räume oder für den nicht dauerhaften Gebrauch vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen, Bedienhinweise, Abbildungen und technischen Angaben, die dem Produkt beiliegen. Das Nichtbefolgen dieser Vorgaben kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen. Die Bedienperson ist verpflichtet, das Produkt bestimmungsgemäß zu verwenden, auf die Umgebung zu achten und besondere Rücksicht auf andere Personen, insbesondere Kinder, zu nehmen. Halten Sie sich stets an die vorgegebenen Sicherheitsrichtlinien.

2. HINWEIS ZUR SICHEREN ANWENDUNG

- Achtung: Vor der Installation und Inbetriebnahme unbedingt die Gebrauchsanweisung beachten.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Vor dem Zugriff durch Kinder schützen.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.
- Betreiben Sie kein defektes Gerät.
- Wartung nur in autorisierten Servicezentren durchführen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es entwickelt wurde.

- Verwenden Sie nur Originalzubehör und Ersatzteile.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Reparaturen und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung für die Zweckentfremdung der Anwendungsbereiche.
- Ersetzen Sie defekte Teile sofort.
- Nehmen Sie keine glühenden oder schädlichen Gegenstände mit der Kehrmaschine auf.
- Das Aufnehmen von gelartigen, flüssigen, brennbaren und explosiven Stoffen ist nicht gestattet.
- Nach dem Entfernen von Metall-, Glas- oder scharfen Gegenständen sollten beim Entleeren des Schmutzauffangbehälters feste Arbeitshandschuhe getragen werden.

3. SYMBOLE AUF PRODUKT UND IN DER ANLEITUNG

In diesem Handbuch sowie auf dem Produkt selbst werden Symbole verwendet, um auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Diese Sicherheitssymbole und ihre Erläuterungen müssen vollständig verstanden werden. Bitte beachten Sie: Die Warnhinweise allein beseitigen keine Gefahren und ersetzen nicht die notwendigen Sicherheitsmaßnahmen zur Unfallvermeidung.



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.



CE-Kennzeichen

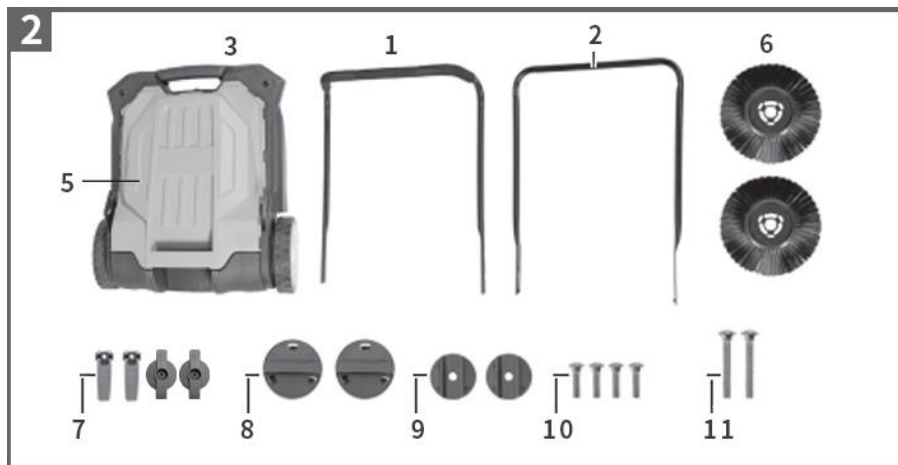
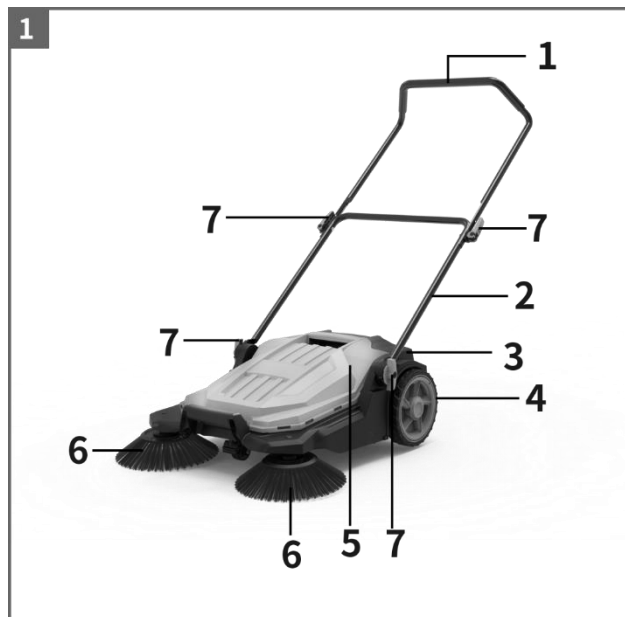
Das Produkt entspricht den Anforderungen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

4. LIEFERUMFANG

Bitte prüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels entsprechend dem beschriebenen Lieferumfang. Bei defekten Teilen wenden Sie sich bitte an unser FUXTEC Kundenservice.

- Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie die Verpackungs-/Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör auf Transportschäden.
- Bewahren Sie, wenn möglich, die Verpackung bis zum Ende der Garantiezeit auf.

Hauptgehäuse Gerätebeschreibung (Abb. 1-2)

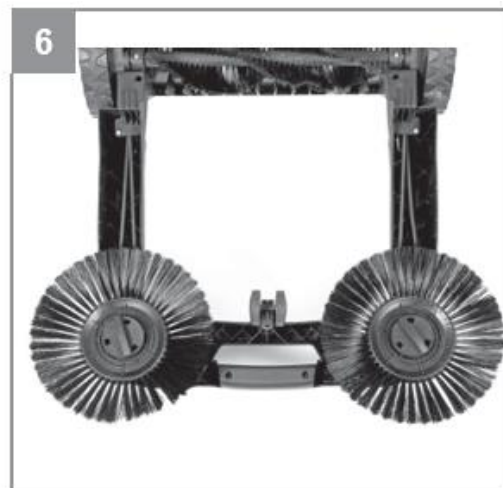
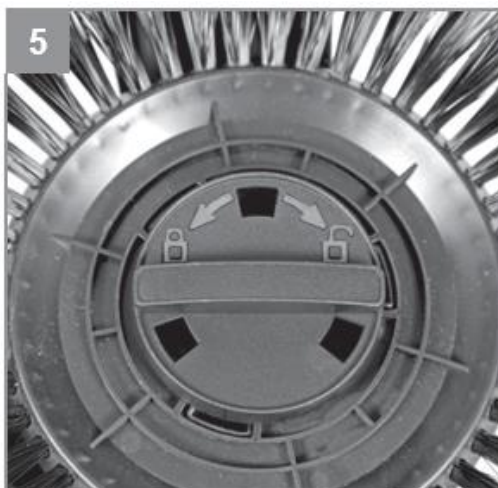
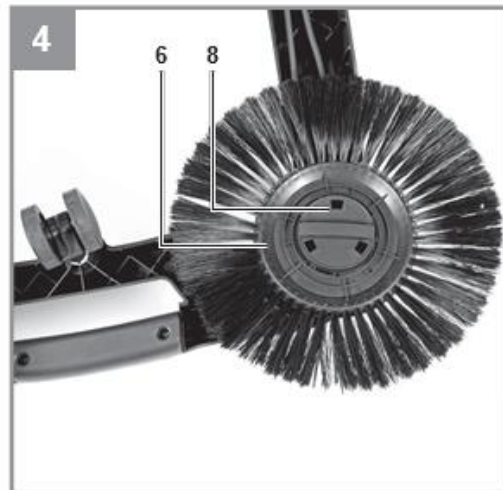
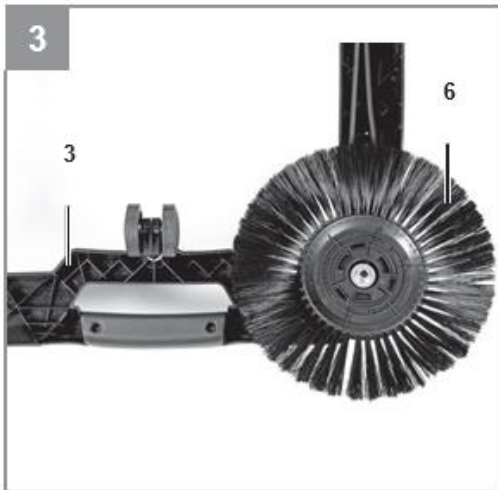


1. Obere Schubstange
2. Untere Schubstange
3. Kehrmaschine
4. Rad
5. Schmutzfänger
6. Zuführung der Bürsten
7. Mutter mit Schnellspannfunktion / Verbindungsknopf
8. Kappe
9. Stützscheibe
10. Schraube (kurz)
11. Schraube (lang)

5. MONTAGE

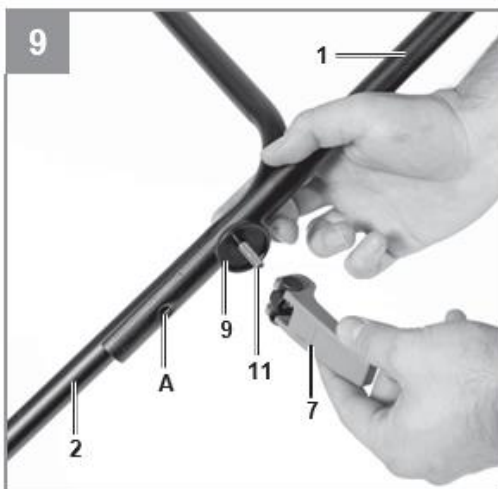
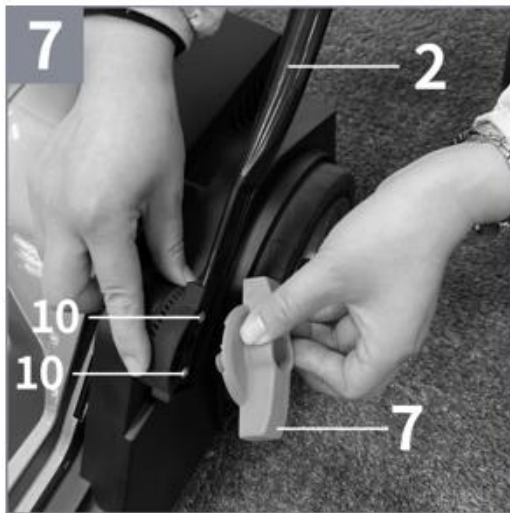
Installation der Zuführbürsten (Abbildung 3-6)

Setzen Sie die Zuführbürste (Abbildung 3/Pos. 6) auf die Kehrmaschine (Abbildung 3/Pos. 3) auf. Befestigen Sie anschließend die Zuführbürste mit der Kappe (Abbildung 4/Pos. 8). Achten Sie auf die Beschriftung auf der Kappe (Abbildung 5). Drehen Sie die Kappe in Richtung des Pfeils. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite (Abbildung 6). Zum Entfernen der Zuführbürsten drehen Sie die Kappe in die entgegengesetzte Richtung. Entfernen Sie die Kappe und die Zuführbürste.



Montage der Schubbügel (Abbildung 7-10)

Montieren Sie den unteren und oberen Schubbügel (Pos. 1, 2) wie in den Abbildungen 7 bis 10 dargestellt. Die Höhe des Schubbügels kann leicht angepasst werden, indem das zweite Montageloch ausgewählt wird (Abbildung 9/Pos. A).



6. BETRIEB

Durch das Schieben der Kehrmaschine werden die Zuführ- und die Kehrbürste über den Riemenantrieb gedreht. Die rotierenden Zuführbürsten kehren den Schmutz zur Mitte.

Dieser wird von der Kehrbürste aufgenommen und in den Schmutzauffangbehälter (Abbildung 1/Pos. 5) transportiert.

Entleerung des Schmutzauffangbehälters (Abbildung 11)

Achtung! Staub kann gesundheitsschädlich sein. Tragen Sie eine Staubmaske!

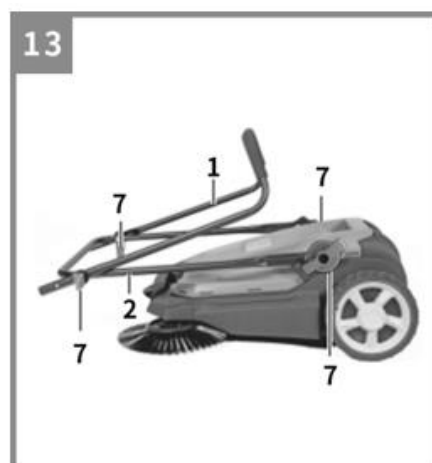
Warnung! Tragen Sie feste Handschuhe, um Verletzungen durch Glassplitter zu vermeiden.

Entnehmen Sie den Schmutzbehälter (Pos. 5) wie in Abbildung 11 gezeigt vom Gerät. Entleeren Sie den Behälter und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.



Parkposition (Abbildung 8, 12, 13)

Das Gerät kann zur platzsparenden Lagerung zusammengeklappt werden. Lösen Sie dazu die unteren Muttern mit Schnellspannfunktion (Pos. 7), bis die Stifte (Abbildung 8/Pos. B) aus der Fixierung herauspringen, und klappen Sie den Schubbügel nach unten (Abbildung 12). Alternativ können anschließend auch die oberen Muttern mit Schnellspannfunktion (Pos. 7) gelöst werden. Nun kann das Gerät in die entsprechende Parkposition gebracht werden.



7. REINIGUNG UND WARTUNG

Halten Sie Schutzabdeckungen und Lüftungsschlitze so frei von Staub und Schmutz wie möglich.

Wir empfehlen, das Gerät unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Seife.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Innere des Geräts gelangt.

8. LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät und seine Zubehörteile an einem dunklen, trockenen und frostfreien Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Elektrogerät in seiner Originalverpackung auf.

9. INSTANDHALTUNG

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Original-Ersatzteile.

Nur ein regelmäßig gewartetes und behandeltes Gerät kann als zufriedenstellende Hilfe dienen.

Unzureichende Wartung und Pflege kann zu unvorhergesehenen Unfällen und Verletzungen führen.

10. ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Ersatzteile, um die Sicherheit und einwandfreie Funktion des Geräts sicherzustellen. Weitere Informationen finden Sie unter www.FUXTEC.com.

11. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Artikelnummer: FX-HK65

Artikelbezeichnung: FUXTEC Handkehrmaschine FX-HK65

12. TECHNISCHE DATEN

Modell Name	FX-HK65
Arbeitsbreite (mm)	650 mm
Schutzauffangbehälter Kapazität (L)	20 L
Nettogewicht	9,2 KG

13. GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Datum des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg als Nachweis sorgfältig auf. Die Gewährleistung umfasst keine Verschleißteile und gilt nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Handhabung, Gewaltanwendung, technische Veränderungen, die Verwendung nicht zugelassener Zubehörteile oder Ersatzteile sowie durch

Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen verursacht wurden. Gewährleistungsarbeiten dürfen ausschließlich von autorisierten Fachbetrieben oder Servicepartnern durchgeführt werden. Diese Bedingungen gelten ergänzend zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die je nach Land unterschiedlich geregelt sein können.

14. ENTSORGUNG

Das Verpackungsmaterial besteht überwiegend aus recyclingfähigen Materialien. Bitte entsorgen Sie sämtliche Verpackungsbestandteile entsprechend den lokalen Vorschriften zur Abfalltrennung. Durch das Recycling der Verpackung leisten Sie einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz und zur nachhaltigen Nutzung von Ressourcen.

Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) muss das Gerät am Ende seiner Lebensdauer an einer zugelassenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.

Die ordnungsgemäße Entsorgung und das Recycling der Materialien tragen zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

15. KUNDENSERVICE

Bei Fragen zu Gewährleistung, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an:

FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg
Deutschland
Telefon: 070329560888
E-Mail: info@fuxtec.de

Hinweis: Bitte senden Sie keine Retouren oder Reparaturen an diese Adresse. Für Rücksendungen im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

16. URHEBERSCHUTZ

© 2025 By FUXTEC GmbH

Alle Rechte vorbehalten. Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Bedienung zulässig. Eine darüberhinausgehende Verwendung oder Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der FUXTEC GmbH nicht gestattet. Die FUXTEC GmbH behält sich vor, Änderungen innerhalb dieser Bedienungsanleitung auch ohne vorherige Kommunikation durchzuführen.

ENGLISH VERSION

17. INTRODUCTION AND SAFETY

General information

Read this original instruction manual carefully before using the product for the first time and follow all instructions. Keep the document in a safe place for future reference or for subsequent owners. Familiarize yourself with the functions and proper use of the product. Observe all safety instructions listed in the service manual. Always act responsibly and considerately toward third parties. The operator is responsible for accidents or hazards caused to third parties.

Intended use

The product must only be used for its intended purpose. Any other use is considered improper. The user or operator is solely liable for any damage or injury resulting from such use; the manufacturer accepts no responsibility. Please note that the product is not designed for commercial, craft, or industrial use. Any warranty or liability is excluded if the product is used in such areas of application or for comparable activities.

Do not allow anyone who has not read and understood these instructions completely to assemble, start up, adjust, or operate the product. This product is intended exclusively for well-insulated rooms or for temporary use.

Safety instructions

Read all safety instructions, operating instructions, illustrations, and technical information supplied with the product. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage. The operator is responsible for using the product as intended, paying attention to the environment, and taking special care of other people, especially children. Always follow the specified safety guidelines.

18. NOTE ON SAFE USE

- Caution: Before installation and commissioning, be sure to read the operating instructions.
- Never clean the device with solvents.
- Do not leave the device unattended.
- Keep out of reach of children.
- Store the device in a dry room.
- Do not operate a defective device.
- Have maintenance carried out only by authorized service centers.
- Only use the device for the work for which it was designed.
- Use only original accessories and spare parts.
- We accept no liability for damage caused by improper repairs and improper use, or for misuse of the device.

- Replace defective parts immediately.
- Do not pick up any red-hot or harmful objects with the sweeper.
- Do not pick up gel-like, liquid, flammable, or explosive substances.
- After removing metal, glass, or sharp objects, wear sturdy work gloves when emptying the dirt collection container.

19.SYMBOLS ON THE PRODUCT AND IN THE INSTRUCTIONS

Symbols are used in this manual and on the product itself to indicate potential hazards. These safety symbols and their explanations must be fully understood. Please note: The warning notices alone do not eliminate hazards and do not replace the necessary safety measures for accident prevention.



Read this operating manual carefully before using the product and keep it in a safe place for future reference.



CE mark

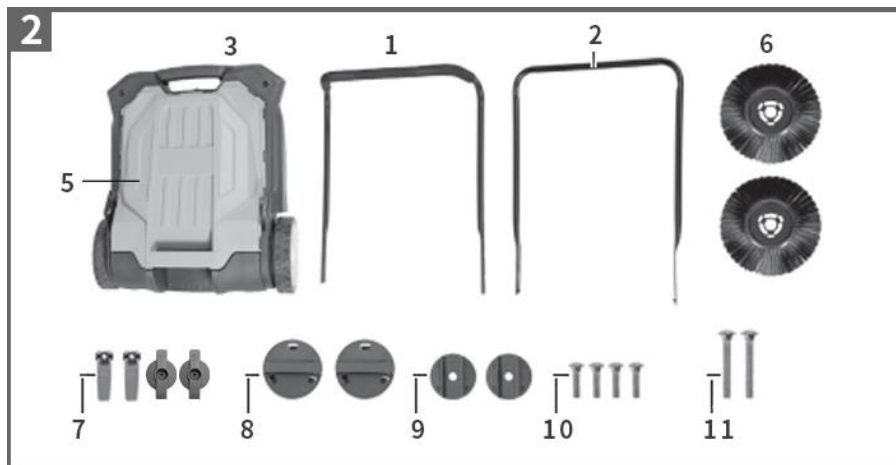
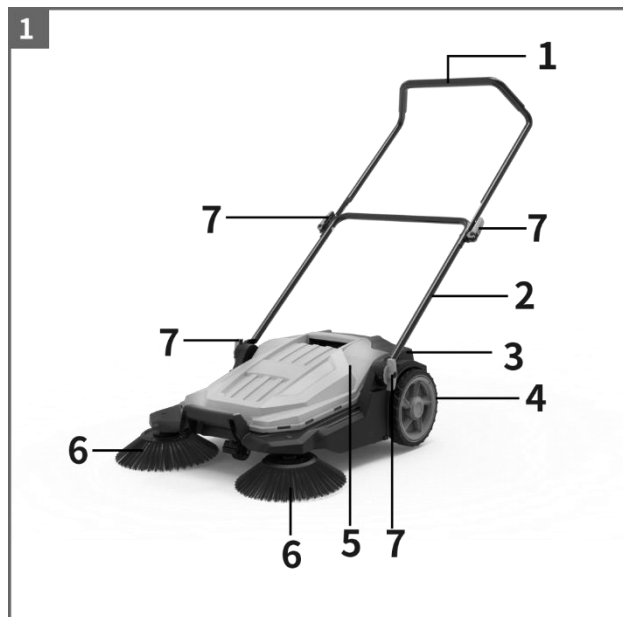
The product complies with the requirements and regulations of the European Community.

20.SCOPE OF DELIVERY

Please check that the item is complete according to the description of the scope of delivery. If any parts are defective, please contact our FUXTEC customer service.

- Open the packaging and carefully remove the device from the packaging.
- Remove the packaging material and the packaging/transport safety devices (if present).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessories for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the end of the warranty period.

Main housing Device description (Fig. 1-2)



1. Upper push rod
2. Lower push rod
3. Sweeper
4. Wheel
5. Dirt trap
6. Brush feed
7. Nut with quick-release function / connecting button
8. Cap
9. Support disc
10. Screw (short)
11. Screw (long)

21.ASSEMBLY

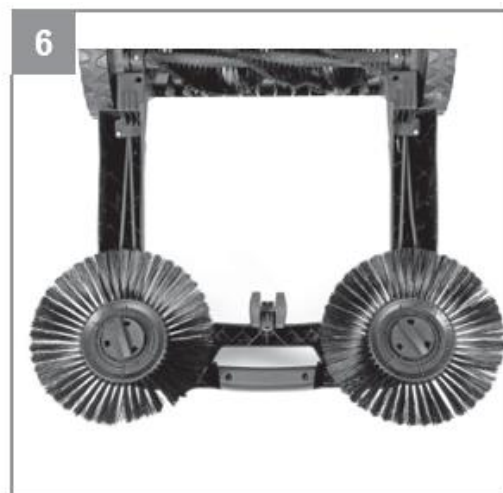
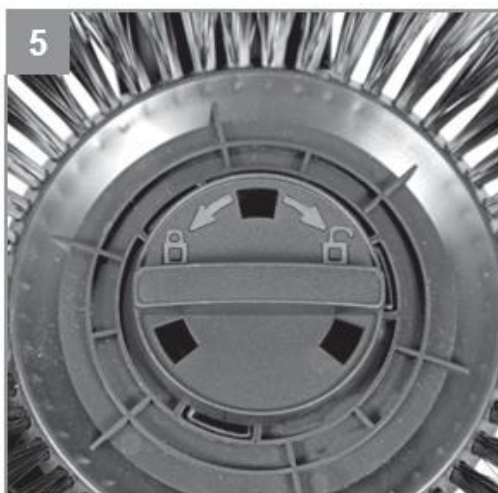
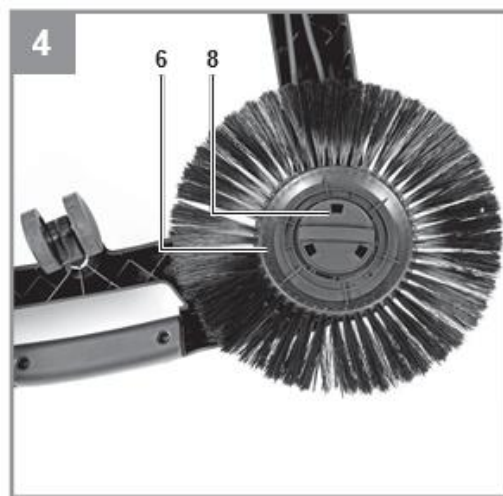
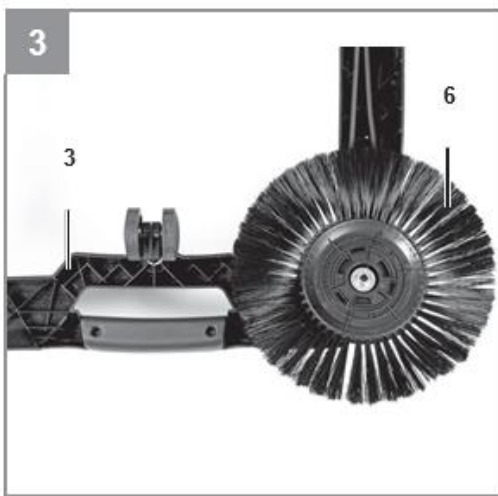
Installation of the feed brushes (Figure 3-6)

Place the feed brush (Figure 3/item 6) on the sweeper (Figure 3/item 3).

Then secure the feed brush with the cap (Figure 4/item 8). Pay attention to the label on the cap (Figure 5). Turn the cap in the direction of the arrow.

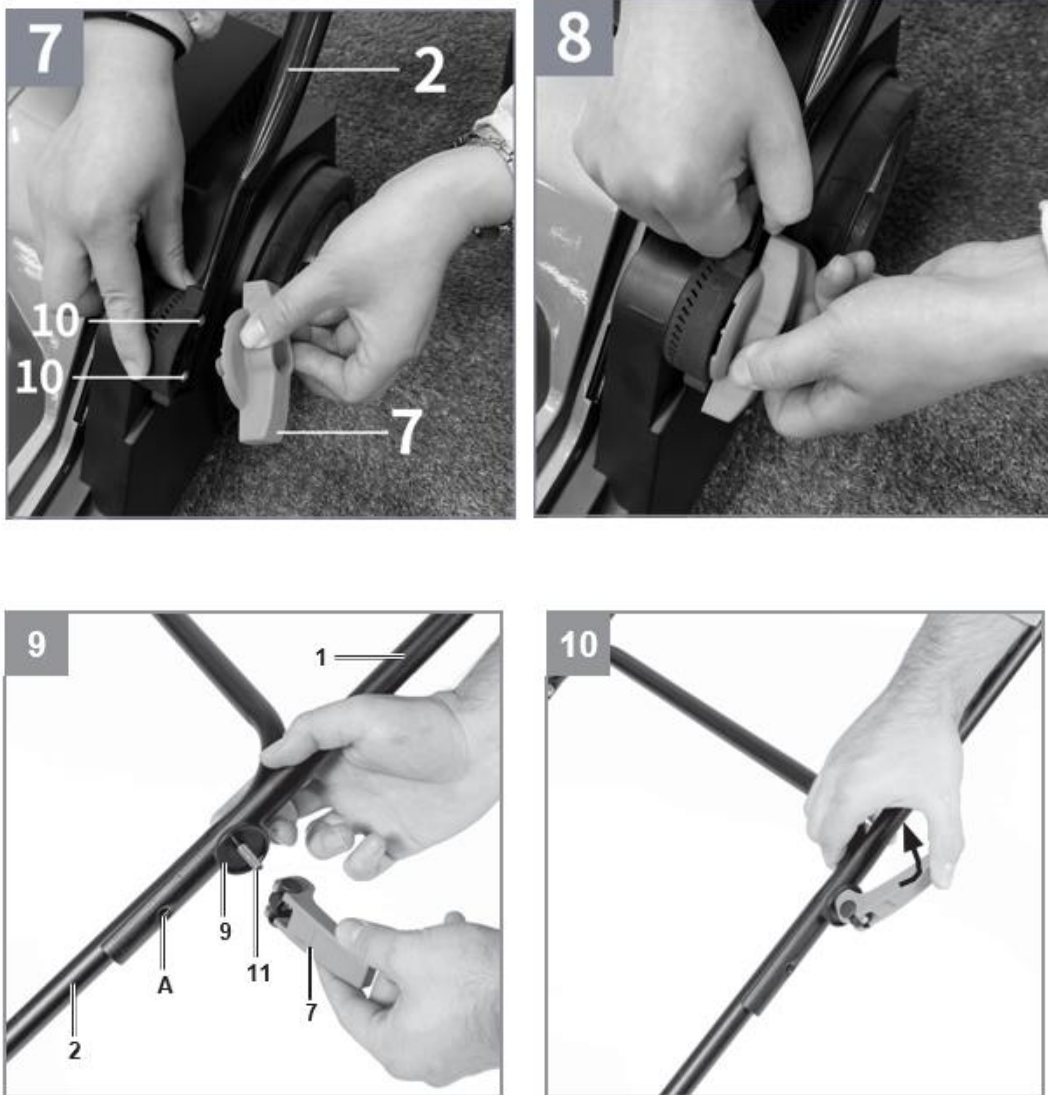
Repeat the process on the other side (Figure 6).

To remove the feed brushes, turn the cap in the opposite direction. Remove the cap and the feed brush.



Mounting the push bars (Figures 7-10)

Install the lower and upper push bars (items 1, 2) as shown in Figures 7 to 10. The height of the push bar can be easily adjusted by selecting the second mounting hole (Figure 9/item A).



22. OPERATION

Pushing the sweeper rotates the feed and sweeping brushes via the belt drive. The rotating feed brushes sweep the dirt toward the center.

This is picked up by the sweeping brush and transported to the dirt collection container (Figure 1/item 5).

Emptying the dirt collection container (Figure 11)

Caution! Dust can be harmful to health. Wear a dust mask!

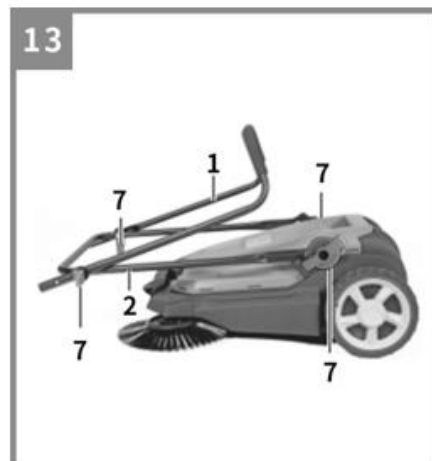
Warning! Wear sturdy gloves to avoid injury from glass splinters.

Remove the dirt container (item 5) from the device as shown in Figure 11. Empty the container and reinsert it into the device.



Parking position (Figures 8, 12, 13)

The device can be folded up to save space during storage. To do this, loosen the lower nuts with quick-release function (item 7) until the pins (Figure 8/item B) pop out of their holders and fold the push bar down (Figure 12). Alternatively, the upper nuts with quick-release function (item 7) can also be loosened afterwards. The device can now be moved to the appropriate parking position.



23. CLEANING AND MAINTENANCE

Keep protective covers and ventilation slots as free of dust and dirt as possible.

We recommend cleaning the device immediately after each use.

Clean the device regularly with a damp cloth and a little soap.

Do not use cleaning agents or solvents; these could damage the plastic parts of the device. Make sure that no water gets inside the device.

24. STORAGE

Store the device and its accessories in a dark, dry, and frost-free place. The optimal storage temperature is between 5 and 30°C. Keep the electrical device in its original packaging.

25. MAINTENANCE

Only use original accessories and original replacement parts.

Only a regularly maintained and treated device can provide satisfactory assistance.

Inadequate maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

26. ACCESSORIES AND SPARE PARTS

Use only original accessories and spare parts to ensure the safety and proper functioning of the device.

For more information, visit www.FUXTEC.com.

27. GENERAL DESCRIPTION

Item number: FX-HK65

Item description: FUXTEC FX-HK65 hand-held sweeper

28. TECHNICAL DATA

Model name	FX-HK65
Working width (mm)	650
Protective collection container capacity (L)	20
Net weight	9.2 kg

29. WARRANTY

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the proof of purchase in a safe place. The warranty does not cover wear parts and does not apply to damage caused by improper use, improper handling, the use of force, technical modifications, the use of unauthorized accessories or spare parts, or repair attempts by unauthorized persons. Warranty work may only be carried out by authorized specialist companies or service partners. These conditions apply in addition to the statutory

warranty rights, which may vary from country to country.

30. DISPOSAL

The packaging material consists mainly of recyclable materials. Please dispose of all packaging components in accordance with local waste separation regulations. By recycling the packaging, you are making a valuable contribution to environmental protection and the sustainable use of resources.

This product must not be disposed of with normal household waste. In accordance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the device must be taken to an approved collection point for waste electrical and electronic equipment at the end of its service life.

Proper disposal and recycling of the materials help protect the environment and human health. For more information on return and disposal, please contact your local waste authority or the retailer where you purchased the product.

31. CUSTOMER SERVICE

If you have any questions about warranty, repairs, or replacement parts, please contact:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Germany

Phone:

Email: info@fuxtec.de

Note: Please do not send any returns or repairs to this address. For returns under warranty, please contact our customer service.

32. COPYRIGHT

© 2025 By FUXTEC GmbH

All rights reserved. The contents of this manual are protected by copyright. Their use is permitted within the scope of operation. Any use or reproduction beyond this is not permitted without the written consent of FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH reserves the right to make changes to this operating manual without prior notice.

VERSION FRANÇAISE

33. INTRODUCTION ET SÉCURITÉ

Remarques générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi original avant la première utilisation du produit et suivez toutes les instructions. Conservez ce document dans un endroit sûr pour référence ultérieure ou pour les propriétaires suivants. Familiarisez-vous avec les fonctions et l'utilisation correcte du produit. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel d'entretien. Agissez toujours de manière responsable et respectueuse envers les tiers. L'exploitant est responsable des accidents ou des dangers causés à des tiers.

Utilisation conforme

Le produit doit être utilisé uniquement conformément à l'usage prévu. Toute utilisation autre que celle prévue est considérée comme non conforme. L'utilisateur ou l'exploitant est seul responsable des dommages ou blessures de toute nature qui en résultent ; le fabricant décline toute responsabilité à cet égard. Veuillez noter que le produit n'est pas conçu pour un usage commercial, artisanal ou industriel. Toute garantie ou responsabilité est exclue si le produit est utilisé dans de tels domaines d'application ou pour des activités similaires.

Ne laissez aucune personne qui n'a pas lu et compris entièrement cette notice monter, mettre en service, régler ou utiliser le produit. Ce produit est exclusivement destiné à des pièces bien isolées ou à une utilisation non permanente.

Consignes de sécurité

Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions d'utilisation, les illustrations et les données techniques fournies avec le produit. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou des dommages. L'utilisateur est tenu d'utiliser le produit conformément à l'usage prévu, de faire attention à l'environnement et de faire particulièrement attention aux autres personnes, en particulier aux enfants. Respectez toujours les consignes de sécurité prescrites.

34. REMARQUE CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION

- Attention : avant l'installation et la mise en service, veuillez impérativement lire le mode d'emploi.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec des solvants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Mettre hors de portée des enfants.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec.
- N'utilisez pas un appareil défectueux.
- Confiez l'entretien uniquement à des centres de service agréés.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une réparation ou d'une utilisation non conforme, ainsi que d'une utilisation non conforme aux domaines d'application.
- Remplacez immédiatement les pièces défectueuses.
- Ne ramassez pas d'objets incandescents ou dangereux avec la balayeuse.
- Il est interdit de ramasser des substances visqueuses, liquides, inflammables et explosives.
- Après avoir retiré les objets métalliques, en verre ou tranchants, il convient de porter des gants de travail résistants pour vider le bac de collecte des déchets.

35.SYMBOLES SUR LE PRODUIT ET DANS LE MODE D'EMPLOI

Ce manuel et le produit lui-même utilisent des symboles pour signaler les dangers potentiels. Ces symboles de sécurité et leurs explications doivent être parfaitement compris. Remarque : les avertissements ne suppriment pas les dangers et ne remplacent pas les mesures de sécurité nécessaires pour éviter les accidents.



Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre le produit en service et le conserver dans un endroit sûr pour référence ultérieure.



Marquage CE

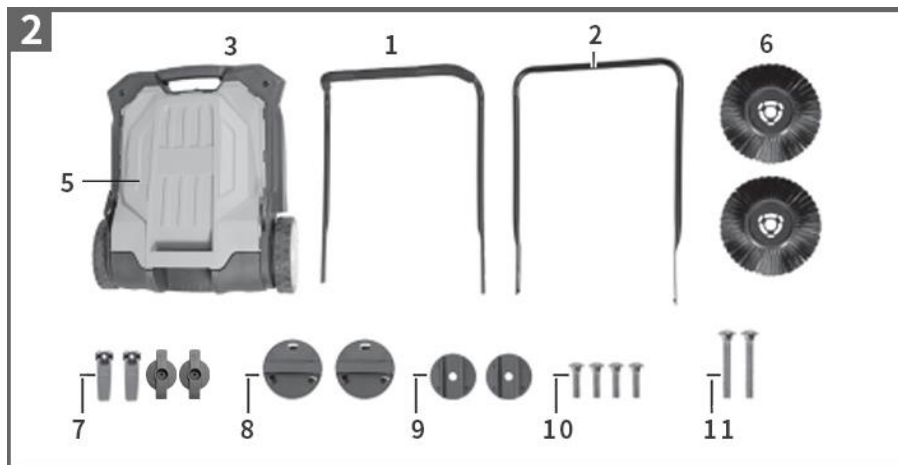
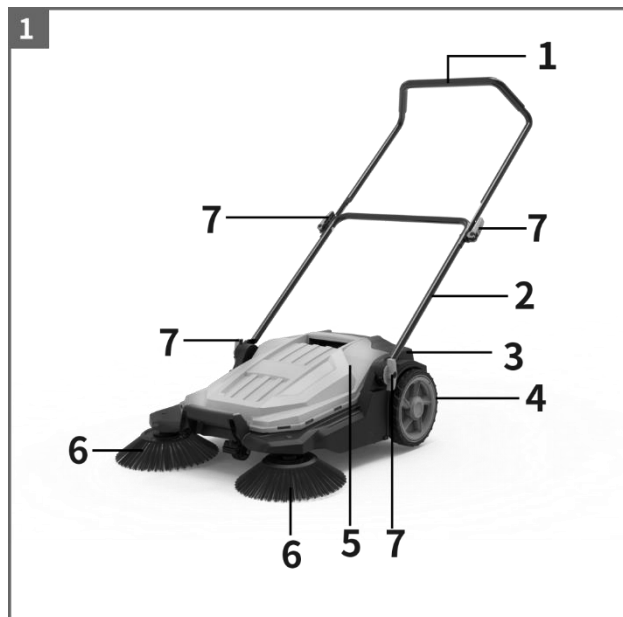
Le produit est conforme aux exigences et réglementations de la Communauté européenne.

36.CONTENU DE LA LIVRAISON

Veuillez vérifier que l'article est complet conformément à la livraison décrite. En cas de pièces défectueuses, veuillez contacter notre service clientèle FUXTEC.

- Ouvrez l'emballage et retirez l'appareil avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage ainsi que les dispositifs de sécurité d'emballage/de transport (le cas échéant).
- Vérifiez que la livraison est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie, si possible.

Boîtier principal Description de l'appareil (fig. 1-2)



1. Tige de poussée supérieure
2. Tige de poussée inférieure
3. Balai
4. Roue
5. Pare-boue
6. Alimentation des brosses
7. Écrou avec fonction de serrage rapide / bouton de raccordement
8. Capuchon
9. Rondelle d'appui
10. Vis (courte)
11. Vis (longue)

37.MONTAGE

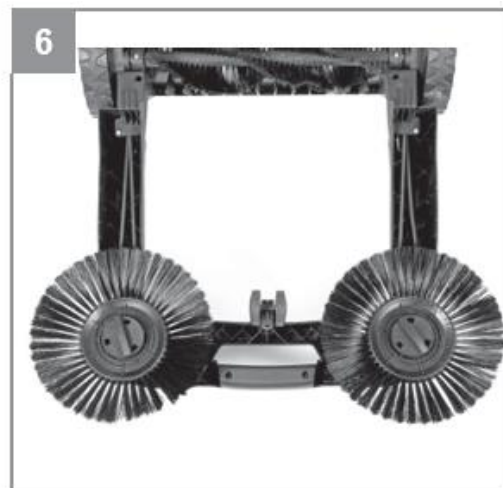
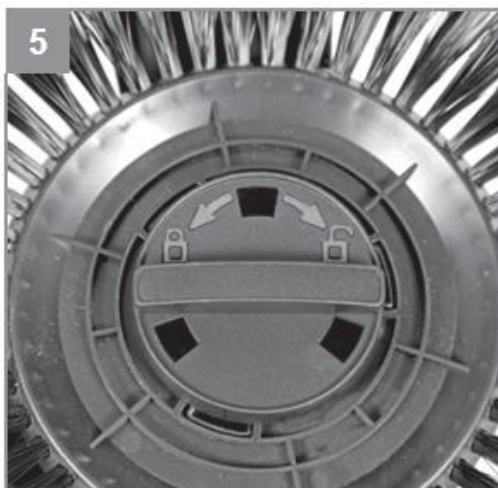
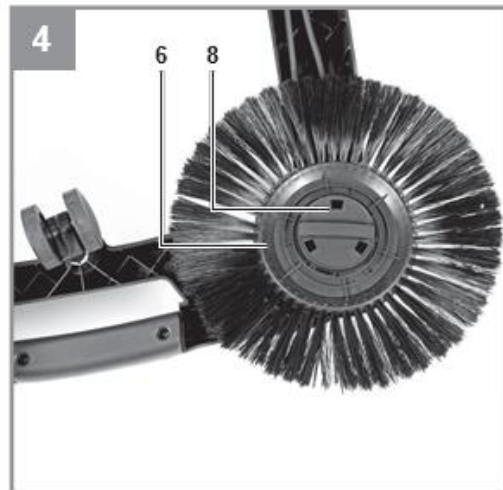
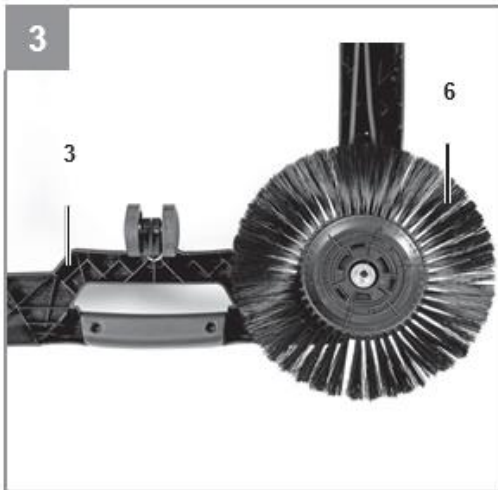
Installation des brosses d'alimentation (illustration 3-6)

Placez la brosse d'alimentation (figure 3/pos. 6) sur la balayeuse (figure 3/pos. 3).

Fixez ensuite la brosse d'alimentation à l'aide du capuchon (figure 4/pos. 8). Respectez le sens indiqué sur le capuchon (figure 5). Tournez le capuchon dans le sens de la flèche.

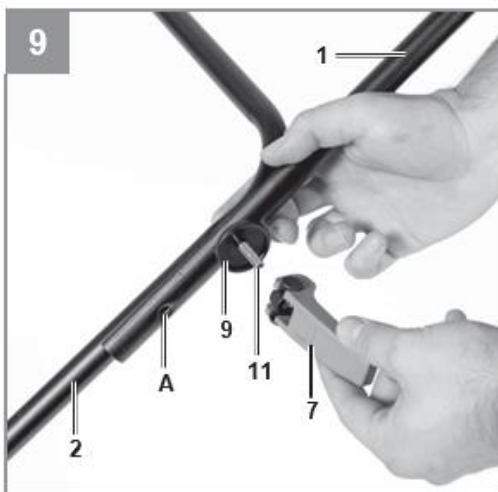
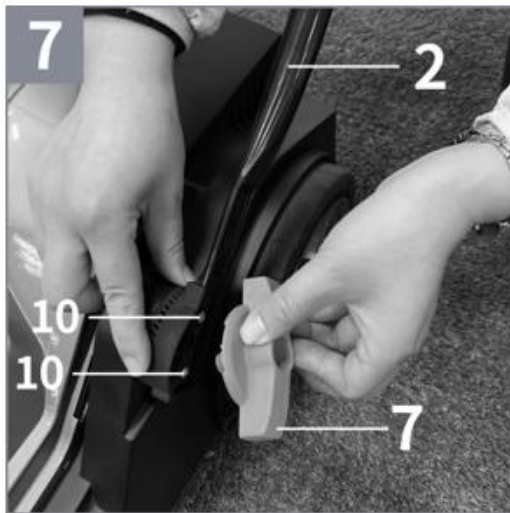
Répétez l'opération de l'autre côté (figure 6).

Pour retirer les brosses d'alimentation, tournez le capuchon dans le sens inverse. Retirez le capuchon et la brosse d'alimentation.



Montage des étriers de poussée (illustration 7-10)

Montez les étriers de poussée inférieur et supérieur (pos. 1, 2) comme indiqué sur les illustrations 7 à 10. La hauteur de l'étrier de poussée peut être facilement ajustée en sélectionnant le deuxième trou de montage (illustration 9/pos. A).



38. FONCTIONNEMENT

En poussant la balayeuse, les brosses d'alimentation et de balayage sont entraînées en rotation par la courroie. Les brosses d'alimentation rotatives balayent les saletés vers le centre.

Celles-ci sont ramassées par la brosse de balayage et transportées dans le bac de collecte des saletés (illustration 1/pos. 5).

Vidage du bac de collecte des saletés (figure 11)

Attention ! La poussière peut être nocive pour la santé. Portez un masque anti-poussière !

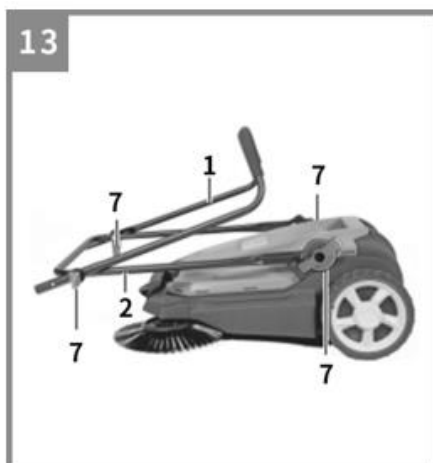
Avertissement ! Portez des gants solides pour éviter toute blessure par des éclats de verre.

Retirez le bac à saleté (pos. 5) de l'appareil comme indiqué sur la figure 11. Videz le bac et remettez-le en place dans l'appareil.



Position de rangement (figures 8, 12, 13)

L'appareil peut être replié pour un rangement peu encombrant. Pour ce faire, desserrez les écrous inférieurs à serrage rapide (pos. 7) jusqu'à ce que les goupilles (figure 8/pos. B) sortent de leur fixation, puis rabattez l'étrier de poussée vers le bas (figure 12). Vous pouvez également desserrer les écrous supérieurs à serrage rapide (pos. 7). L'appareil peut alors être mis en position de rangement.



39.NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez à ce que les capots de protection et les fentes d'aération soient exempts de poussière et de saleté.

Nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.

Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon.

N'utilisez pas de détergents ou de solvants, car ceux-ci pourraient attaquer les pièces en plastique de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

40.STOCKAGE

Stockez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'appareil électrique dans son emballage d'origine.

41.ENTRETIEN

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut servir de manière satisfaisante.

Un entretien et une maintenance insuffisants peuvent entraîner des accidents et des blessures imprévus.

42.ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil. Vous trouverez de plus amples informations sur www.FUXTEC.com.

43.DESCRPTION GÉNÉRALE

Référence : FX-HK65

Désignation de l'article : Balayeuse manuelle FUXTEC FX-HK65

44.CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nom du modèle	FX-HK65
Largeur de travail (mm)	650
Capacité du bac de récupération (L)	20 L
Poids net	9,2 kg

45.GARANTIE

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement la preuve

d'achat. La garantie ne couvre pas les pièces d'usure et ne s'applique pas aux dommages causés par une utilisation inappropriée, une manipulation incorrecte, l'usage de la force, des modifications techniques, l'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange non homologués, ainsi que par des tentatives de réparation non autorisées par . Les travaux sous garantie doivent être effectués exclusivement par des entreprises spécialisées ou des partenaires de service agréés. Ces conditions s'appliquent en complément des droits de garantie légaux, qui peuvent varier d'un pays à l'autre.

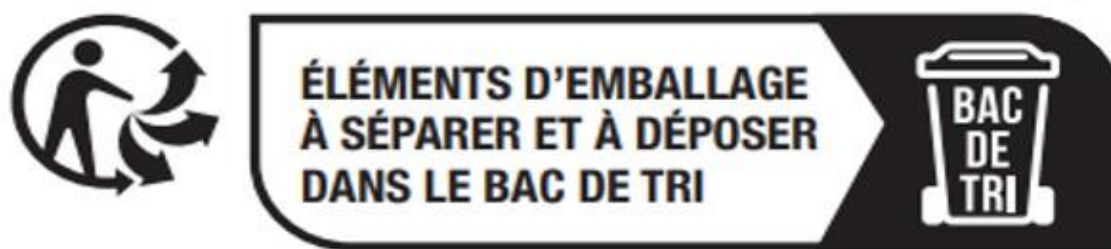
46. RECYCLAGE

Le matériel d'emballage est composé de matériaux recyclables et doit être éliminé conformément à la législation en vigueur en matière d'élimination des déchets. Veuillez contacter votre municipalité locale pour obtenir des informations sur l'élimination appropriée de l'appareil. Veuillez au préalable à retirer et à éliminer correctement tous les produits d'exploitation tels que l'essence et l'huile.

Veuillez contacter les autorités locales pour la mise au rebut de l'appareil. Veuillez-vous débarrasser à l'avance de tout le matériel combustible tel que l'essence ou l'huile.

Le 1er janvier 2015, est **entré en application le décret 2014-1577** du 23 décembre 2014 relatif à la **signalétique commune des produits recyclables** qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du **logo TRIMAN** qui s'applique aux produits recyclables.

Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une **consigne de tri**.



47.SERVICE CLIENTÈLE

Pour toute question concernant la garantie, la réparation ou les pièces de rechange, veuillez vous adresser à :

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Allemagne

Téléphone : 070329560888

E-mail : info@fuxtec.de

Remarque : veuillez ne pas envoyer de retours ou de réparations à cette adresse. Pour les retours sous garantie, veuillez contacter notre service clientèle.

48.PROTECTION DES DROITS D'AUTEUR

© 2025 By FUXTEC GmbH

Tous droits réservés. Le contenu de ce mode d'emploi est protégé par le droit d'auteur. Son utilisation est autorisée dans le cadre de l'utilisation de l'appareil. Toute utilisation ou reproduction dépassant ce cadre est interdite sans l'autorisation écrite de FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications à ce mode d'emploi sans préavis.

VERSIONE ITALIANA

49. INTRODUZIONE E SICUREZZA

Informazioni generali

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni originale prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e seguire tutte le istruzioni. Conservare il documento in un luogo sicuro per riferimento futuro o per i proprietari successivi. Acquisire familiarità con le funzioni e l'uso corretto del prodotto. Osservare tutte le norme di sicurezza riportate nel manuale di manutenzione. Agire sempre in modo responsabile e rispettoso nei confronti di terzi. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli causati a terzi.

Uso conforme

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto. Qualsiasi utilizzo diverso da quello previsto è considerato improprio. L'utente o l'operatore è l'unico responsabile per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo che ne derivino; il produttore non si assume alcuna responsabilità in merito. Si prega di notare che il prodotto non è progettato per uso commerciale, artigianale o industriale. È esclusa qualsiasi garanzia o responsabilità se il prodotto viene utilizzato in tali ambiti di applicazione o attività simili.

Non consentire a persone che non hanno letto e compreso integralmente le presenti istruzioni di montare, mettere in funzione, regolare o utilizzare il prodotto. Questo prodotto è destinato esclusivamente a locali ben isolati o ad un uso non continuativo.

Avvertenze di sicurezza

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni per l'uso, le illustrazioni e le specifiche tecniche allegate al prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni o danni. L'operatore è tenuto a utilizzare il prodotto in modo conforme alla sua destinazione d'uso, a prestare attenzione all'ambiente circostante e a prestare particolare attenzione alle altre persone, in particolare ai bambini. Attenersi sempre alle norme di sicurezza specificate.

50. AVVERTENZA PER UN USO SICURO

- Attenzione: prima dell'installazione e della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Non pulire mai l'apparecchio con solventi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'apparecchio in un locale asciutto.
- Non utilizzare l'apparecchio se difettoso.
- Far eseguire la manutenzione solo da centri di assistenza autorizzati.
- Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi per cui è stato progettato.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da riparazioni improprie e uso improprio, nonché per l'uso improprio dei campi di applicazione.

- Sostituire immediatamente le parti difettose.
- Non raccogliere oggetti incandescenti o nocivi con la spazzatrice.
- Non è consentito raccogliere sostanze gelatinose, liquide, infiammabili ed esplosive.
- Dopo aver rimosso oggetti metallici, di vetro o taglienti, indossare guanti da lavoro resistenti durante lo svuotamento del contenitore di raccolta dello sporco.

51.SIMBOLI SUL PRODOTTO E NELLE ISTRUZIONI

In questo manuale e sul prodotto stesso sono utilizzati simboli per segnalare possibili pericoli. Questi simboli di sicurezza e le loro spiegazioni devono essere compresi appieno. Attenzione: le avvertenze da sole non eliminano i pericoli e non sostituiscono le misure di sicurezza necessarie per evitare incidenti.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il prodotto e conservarle in un luogo sicuro per riferimento futuro.



Marchio CE

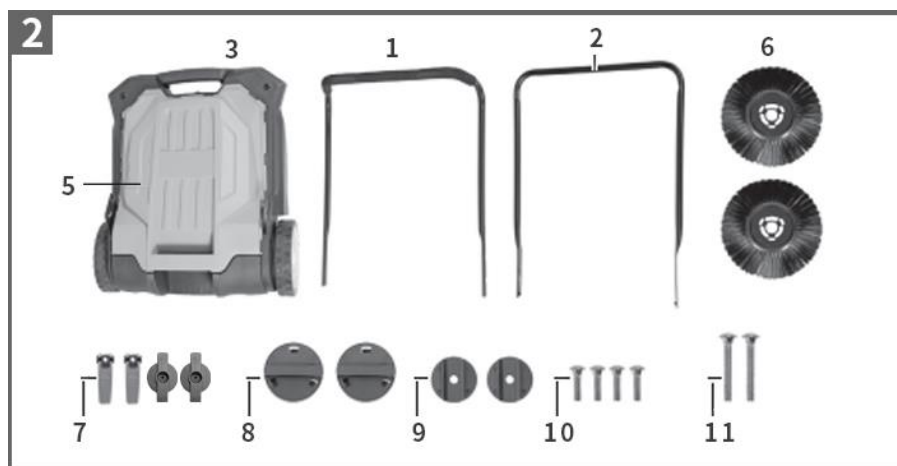
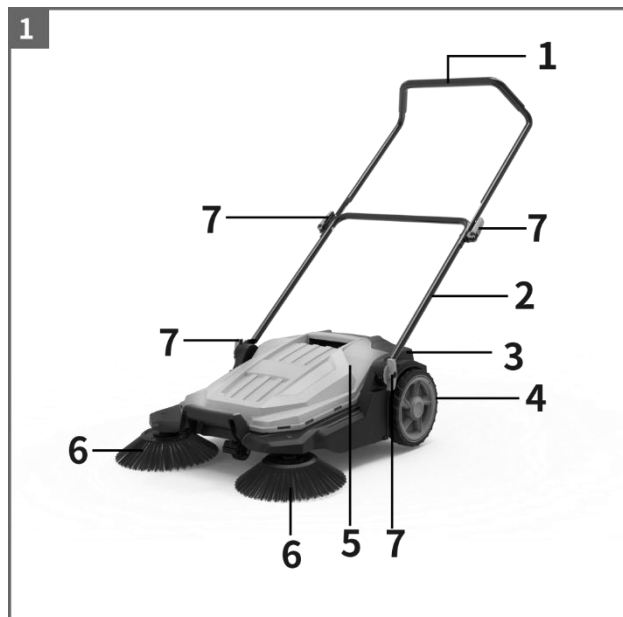
Il prodotto è conforme ai requisiti e alle normative della Comunità Europea.

52.CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Verificare che l'articolo sia completo in base alla descrizione della fornitura. In caso di parti difettose, contattare il nostro servizio clienti FUXTEC.

- Aprire l'imballaggio e rimuovere con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Rimuovere il materiale di imballaggio e le protezioni di imballaggio/trasporto (se presenti).
- Verificare che la consegna sia completa.
- Controllare che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservare l'imballaggio fino al termine del periodo di garanzia.

Alloggiamento principale Descrizione dell'apparecchio (fig. 1-2)



1. Asta di spinta superiore
2. Asta di spinta inferiore
3. Spazzola
4. Ruota
5. Paraspruzzi
6. Alimentazione delle spazzole
7. Dado con funzione di serraggio rapido / perno di collegamento
8. Cappuccio
9. Disco di supporto
10. Vite (corta)
11. Vite (lunga)

53. MONTAGGIO

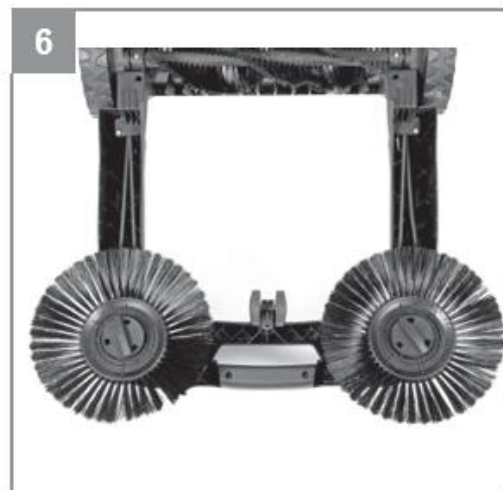
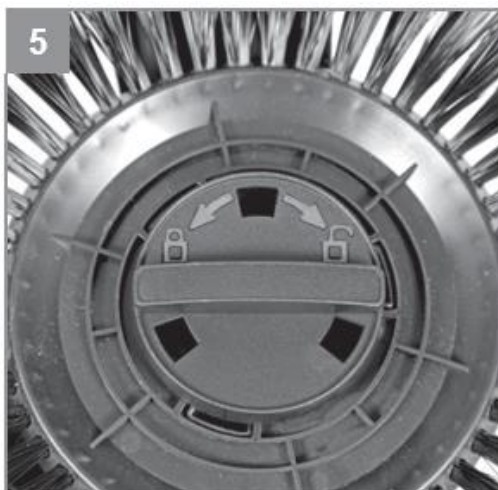
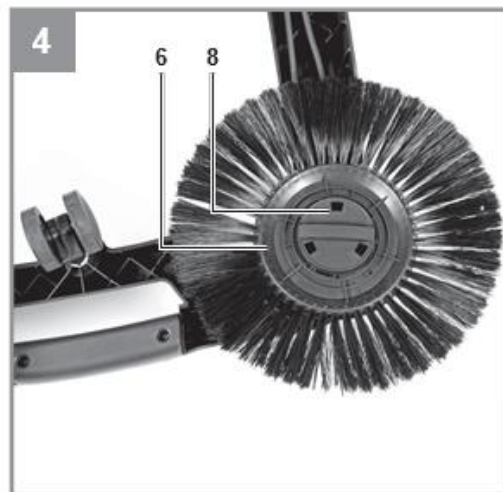
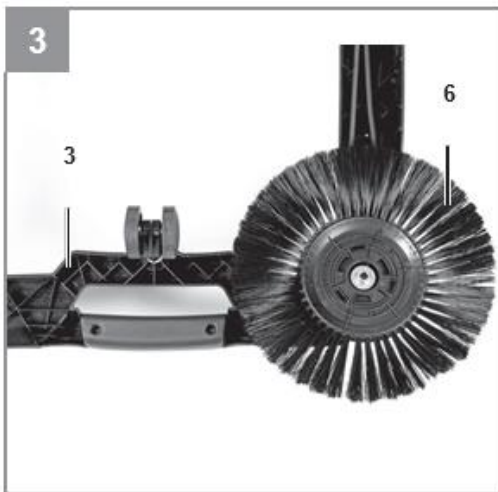
Installazione delle spazzole di alimentazione (figura 3-6)

Posizionare la spazzola di alimentazione (figura 3/pos. 6) sulla spazzatrice (figura 3/pos. 3).

Fissare quindi la spazzola di alimentazione con il cappuccio (figura 4/pos. 8). Prestare attenzione alla scritta sul cappuccio (figura 5). Ruotare il cappuccio nella direzione della freccia.

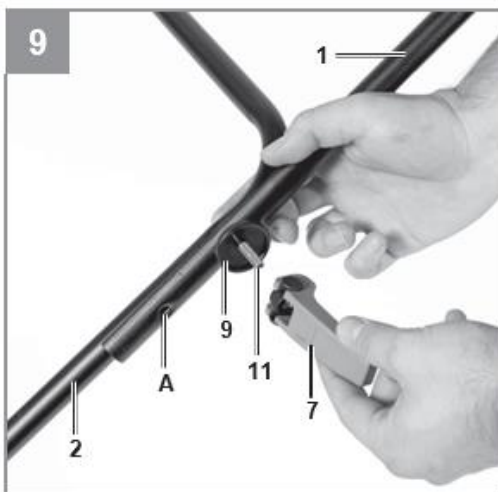
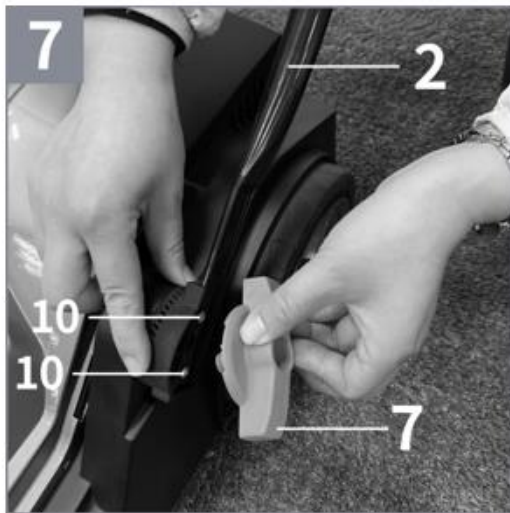
Ripetere la procedura sull'altro lato (figura 6).

Per rimuovere le spazzole di alimentazione, ruotare il cappuccio nella direzione opposta. Rimuovere il cappuccio e la spazzola di alimentazione.



Montaggio delle barre di spinta (figura 7-10)

Montare la barra di spinta inferiore e superiore (pos. 1, 2) come illustrato nelle figure da 7 a 10. L'altezza della barra di spinta può essere facilmente regolata selezionando il secondo foro di montaggio (figura 9/pos. A).



54. FUNZIONAMENTO

Spingendo la spazzatrice, le spazzole di alimentazione e di spazzamento vengono azionate tramite la trasmissione a cinghia. Le spazzole di alimentazione rotanti spazzano lo sporco verso il centro.

Questo viene raccolto dalla spazzola di spazzamento e trasportato nel contenitore di raccolta dello sporco (figura 1/pos. 5).

Svuotamento del contenitore di raccolta dello sporco (figura 11)

Attenzione! La polvere può essere nociva per la salute. Indossare una maschera antipolvere!

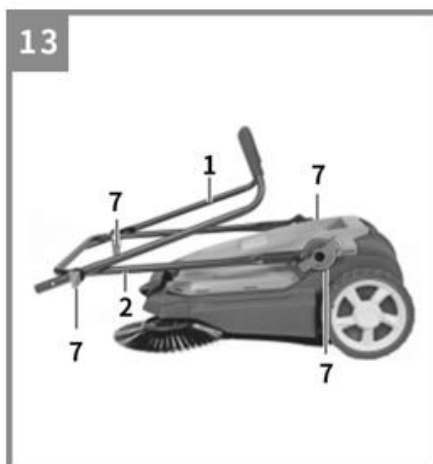
Avvertenza! Indossare guanti resistenti per evitare lesioni causate da schegge di vetro.

Rimuovere il contenitore dello sporco (pos. 5) dall'apparecchio come mostrato nella figura 11. Svuotare il contenitore e reinserirlo nell'apparecchio.



Posizione di parcheggio (figura 8, 12, 13)

L'apparecchio può essere ripiegato per risparmiare spazio. A tal fine, allentare i dadi inferiori con funzione di serraggio rapido (pos. 7) fino a quando i perni (figura 8/pos. B) non fuoriescono dal dispositivo di fissaggio e ripiegare la barra di spinta verso il basso (figura 12). In alternativa, è possibile allentare anche i dadi superiori con funzione di serraggio rapido (pos. 7). Ora l'apparecchio può essere portato nella posizione di parcheggio corrispondente.



55. PULIZIA E MANUTENZIONE

Tenere le coperture di protezione e le fessure di ventilazione il più possibile libere da polvere e sporco. Si consiglia di pulire l'apparecchio immediatamente dopo ogni utilizzo.

Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e un po' di sapone.

Non utilizzare detergenti o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.

56. CONSERVAZIONE

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo. La temperatura di conservazione ottimale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare l'apparecchio elettrico nella sua confezione originale.

57. MANUTENZIONE

Utilizzare solo accessori e ricambi originali.

Solo un apparecchio sottoposto a regolare manutenzione e trattato correttamente può garantire un funzionamento soddisfacente.

Una manutenzione e una cura insufficienti possono causare incidenti e lesioni impreviste.

58. ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO

Utilizzare solo accessori e ricambi originali per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento dell'apparecchio. Per ulteriori informazioni, consultare il sito www.FUXTEC.com.

59. DESCRIZIONE GENERALE

Codice articolo: FX-HK65

Denominazione dell'articolo: Spazzatrice manuale FUXTEC FX-HK65

60. DATI TECNICI

Nome del modello	FX-HK65
Larghezza di lavoro (mm)	650 mm
Capacità del contenitore di raccolta (L)	20 L
Peso netto	9,2 KG

61. GARANZIA

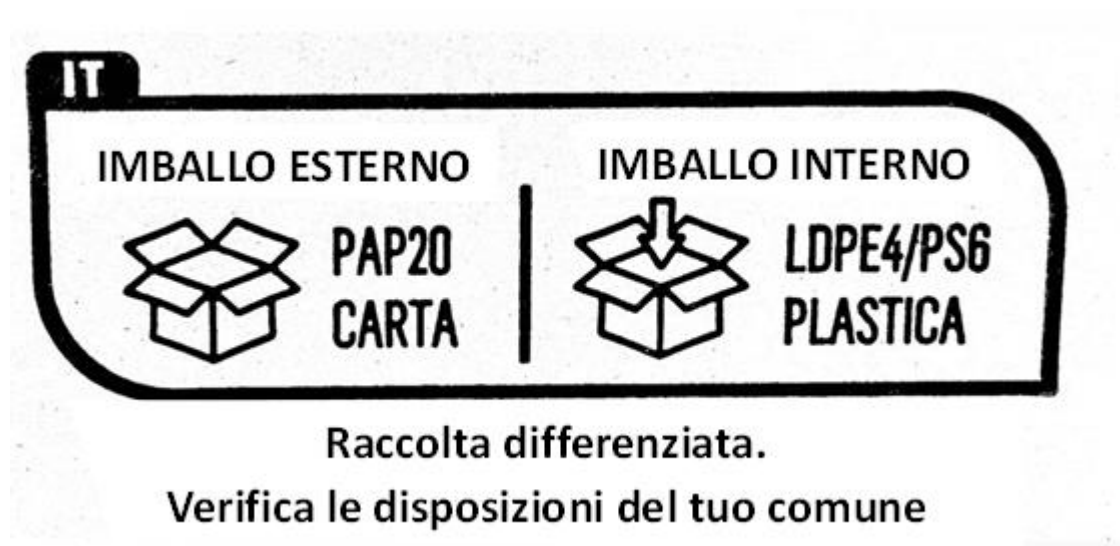
Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare con cura la ricevuta di acquisto come prova. La garanzia non copre le parti soggette a usura e non si applica ai danni causati da uso improprio, uso improprio, uso della forza, modifiche tecniche, utilizzo di accessori o pezzi di ricambio non

approvati, nonché da tentativi di riparazione non autorizzati da parte di . Gli interventi in garanzia devono essere eseguiti esclusivamente da aziende specializzate autorizzate o da partner di assistenza. Le presenti condizioni si applicano in aggiunta ai diritti di garanzia previsti dalla legge, che possono variare a seconda del Paese.

62.CENNI SULLO SMALTIMENTO

Smaltire il contenuto dell'imballo secondo le normative previste del proprio comune sulla raccolta differenziata.

Visitare il sito www.fuxtec.it per avere maggiori informazioni sulla composizione dei materiali dell'imballo.



63.SERVIZIO CLIENTI

Per domande relative alla garanzia, alla riparazione o ai pezzi di ricambio, rivolgersi a:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Germania

Telefono: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Nota: si prega di non inviare resi o riparazioni a questo indirizzo. Per resi in garanzia, si prega di contattare il nostro servizio clienti.

64.PROTEZIONE DEL COPYRIGHT

© 2025 By FUXTEC GmbH

Tutti i diritti riservati. Il contenuto di queste istruzioni è protetto dal diritto d'autore. Il loro utilizzo è consentito nell'ambito dell'uso del prodotto. Qualsiasi utilizzo o riproduzione che vada oltre tale ambito

è vietato senza l'autorizzazione scritta di FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche alle presenti istruzioni per l'uso anche senza preavviso.

VERSIÓN EN ESPAÑOL

65.INTRODUCCIÓN Y SEGURIDAD

Indicaciones generales

Lea atentamente este manual de instrucciones original antes de utilizar el producto por primera vez y siga todas las instrucciones. Guarde el documento en un lugar seguro para consultarlo posteriormente o para los propietarios posteriores. Familiarícese con las funciones y el uso correcto del producto. Observe todas las instrucciones de seguridad indicadas en el manual de servicio. Actúe siempre de forma responsable y respetuosa con terceros. El operador es responsable de los accidentes o peligros que puedan sufrir terceros.

Uso previsto

El producto solo debe utilizarse para los fines previstos. Cualquier uso que no sea el previsto se considerará indebido. El usuario o el operador serán los únicos responsables de los daños o lesiones de cualquier tipo que se produzcan como consecuencia de ello; el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad al respecto. Tenga en cuenta que el producto no está diseñado para uso comercial, artesanal o industrial. Queda excluida cualquier garantía o responsabilidad si el producto se utiliza en dichos ámbitos de aplicación o en actividades similares.

No permita que ninguna persona que no haya leído y comprendido completamente estas instrucciones monte, ponga en funcionamiento, ajuste o utilice el producto. Este producto está diseñado exclusivamente para habitaciones bien aisladas o para un uso no permanente.

Indicaciones de seguridad

Lea todas las instrucciones de seguridad, las instrucciones de uso, las ilustraciones y los datos técnicos que se incluyen con el producto. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños. El operador está obligado a utilizar el producto de acuerdo con su uso previsto, a prestar atención al entorno y a tener especial cuidado con otras personas, especialmente con los niños. Respete siempre las normas de seguridad especificadas.

66.INDICACIONES PARA UN USO SEGURO

- Atención: antes de la instalación y la puesta en servicio, lea atentamente las instrucciones de uso.
- No limpie nunca el aparato con disolventes.
- No deje el aparato sin vigilancia.
- Proteja el aparato del alcance de los niños.

- Guarde el aparato en un lugar seco.
- No utilice un aparato defectuoso.
- El mantenimiento solo debe ser realizado por centros de servicio autorizados.
- Utilice el aparato únicamente para los trabajos para los que ha sido diseñado.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.
- No nos hacemos responsables de los daños causados por reparaciones inadecuadas y un uso incorrecto, ni del uso indebido de los ámbitos de aplicación.
- Sustituya inmediatamente las piezas defectuosas.
- No recoja objetos incandescentes o peligrosos con la barredora.
- No está permitido recoger sustancias gelatinosas, líquidas, inflamables o explosivas.
- Después de retirar objetos metálicos, de vidrio o afilados, se deben usar guantes de trabajo resistentes al vaciar el depósito de recogida de suciedad.

67. SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO Y EN LAS INSTRUCCIONES

En este manual y en el propio producto se utilizan símbolos para indicar posibles peligros. Es necesario comprender completamente estos símbolos de seguridad y sus explicaciones. Tenga en cuenta que las advertencias por sí solas no eliminan los peligros y no sustituyen las medidas de seguridad necesarias para evitar accidentes.



Lea atentamente este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento el producto y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo posteriormente.



Marca CE

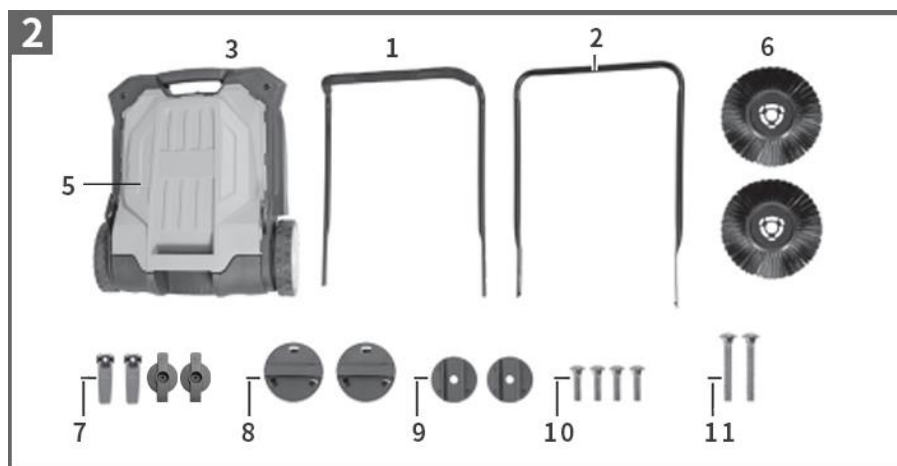
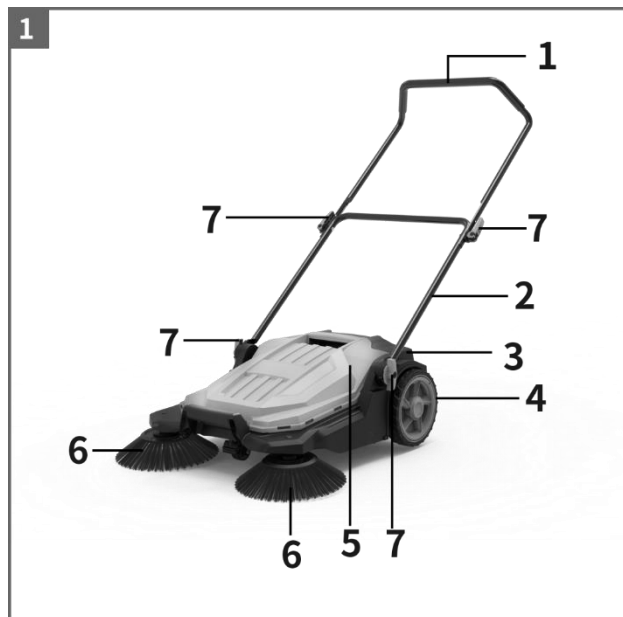
El producto cumple con los requisitos y normativas de la Unión Europea.

68. CONTENIDO DEL ENVÍO

Compruebe que el artículo esté completo según el contenido del envío descrito. Si alguna pieza está defectuosa, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente de FUXTEC.

- Abra el embalaje y extraiga el aparato con cuidado.
- Retire el material de embalaje y los elementos de seguridad del embalaje/transporte (si los hay).
- Compruebe que el envío esté completo.
- Compruebe que el aparato y los accesorios no hayan sufrido daños durante el transporte.
- Si es posible, conserve el embalaje hasta que finalice el periodo de garantía.

Carcasa principal Descripción del aparato (fig. 1-2)



1. Barra de empuje superior
2. Barra de empuje inferior
3. Barredora
4. Rueda
5. Parachoques
6. Alimentación de los cepillos
7. Tuerca con función de sujeción rápida / botón de conexión
8. Tapa
9. Arandela de apoyo
10. Tornillo (corto)
11. Tornillo (largo)

69. MONTAJE

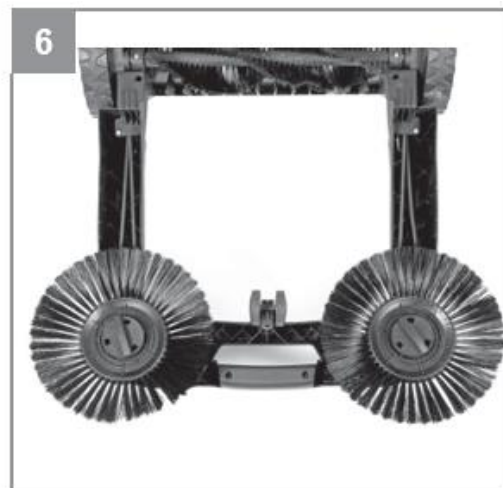
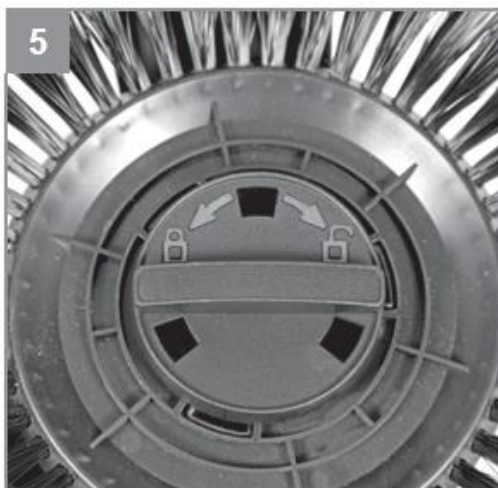
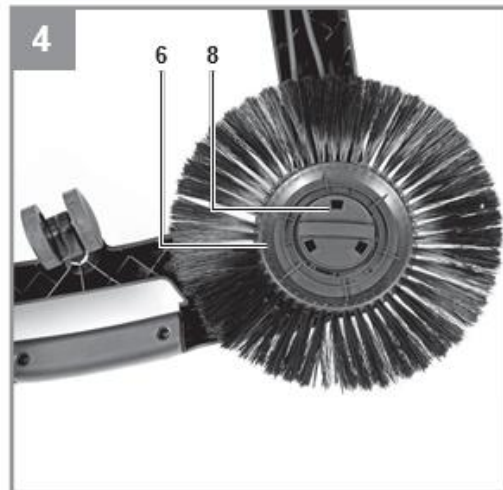
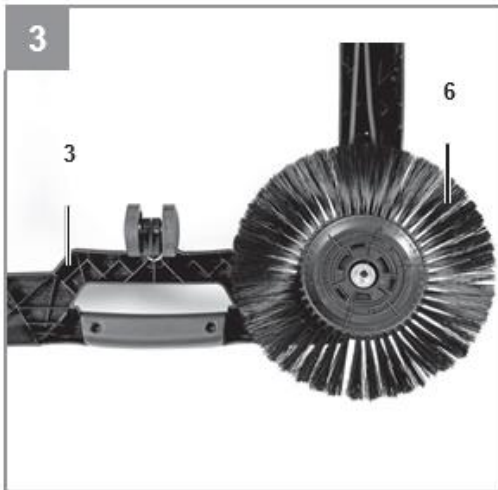
Instalación de los cepillos de alimentación (figura 3-6)

Coloque el cepillo de alimentación (figura 3/pos. 6) en la barredora (figura 3/pos. 3).

A continuación, fije el cepillo de alimentación con la tapa (figura 4/pos. 8). Preste atención a la inscripción de la tapa (figura 5). Gire la tapa en la dirección de la flecha.

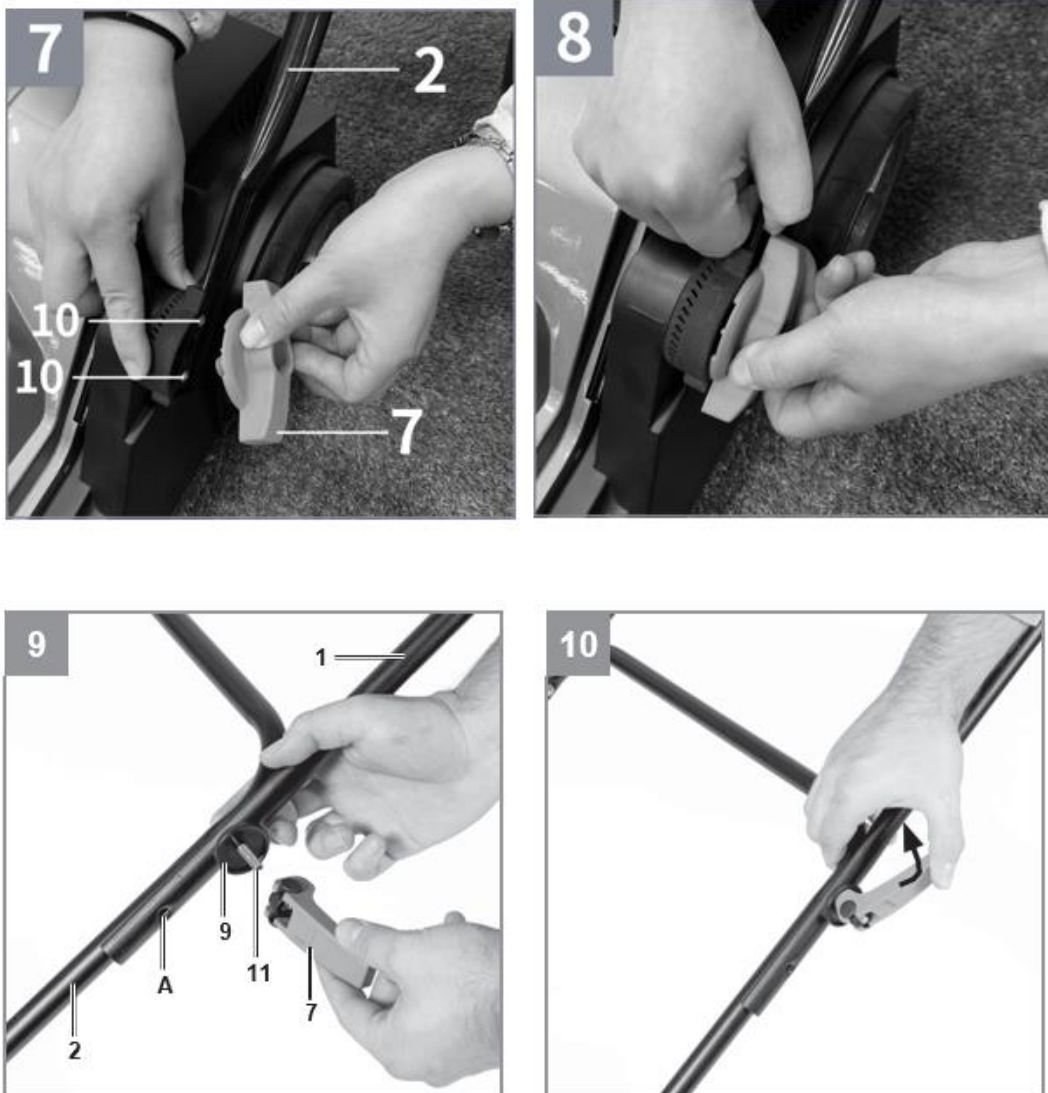
Repita el proceso en el otro lado (figura 6).

Para retirar los cepillos de alimentación, gire la tapa en la dirección opuesta. Retire la tapa y el cepillo de alimentación.



Montaje de las barras de empuje (figura 7-10)

Monte los soportes inferior y superior (pos. 1, 2) tal y como se muestra en las figuras 7 a 10. La altura del soporte se puede ajustar fácilmente seleccionando el segundo orificio de montaje (figura 9/pos. A).

**70.FUNCIONAMIENTO**

Al empujar la barredora, los cepillos de alimentación y de barrido giran mediante la transmisión por correa. Los cepillos de alimentación giratorios barren la suciedad hacia el centro. Esta es recogida por el cepillo barredor y transportada al depósito de recogida de suciedad (figura 1/pos. 5).

Vaciado del depósito de recogida de suciedad (figura 11)

¡Atención! El polvo puede ser perjudicial para la salud. ¡Utilice una mascarilla antipolvo!

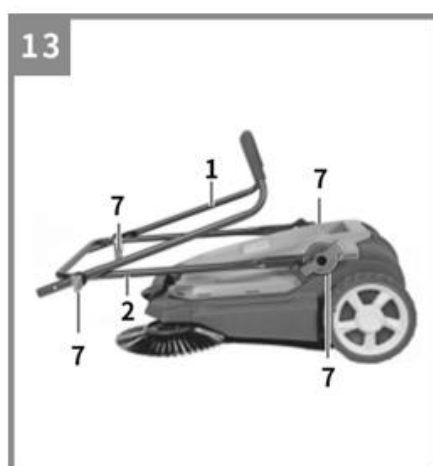
¡Advertencia! Utilice guantes resistentes para evitar lesiones por fragmentos de vidrio.

Retire el depósito de suciedad (pos. 5) del aparato tal y como se muestra en la figura 11. Vacíe el depósito y vuelva a colocarlo en el aparato.



Posición de estacionamiento (figuras 8, 12 y 13)

El aparato se puede plegar para ahorrar espacio. Para ello, afloje las tuercas inferiores con función de sujeción rápida (pos. 7) hasta que los pasadores (figura 8/pos. B) salten de la fijación y pliegue el arco de empuje hacia abajo (figura 12). Alternativamente, también se pueden soltar las tuercas superiores con función de liberación rápida (pos. 7). Ahora el aparato se puede colocar en la posición de estacionamiento correspondiente.



71. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Mantenga las cubiertas protectoras y las ranuras de ventilación lo más libres de polvo y suciedad

posible.

Recomendamos limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.

Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón.

No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico del aparato.

Asegúrese de que no entre agua en el interior del aparato.

72. ALMACENAMIENTO

Guarde el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y protegido de las heladas. La temperatura óptima de almacenamiento es de entre 5 y 30 °C. Guarde el aparato eléctrico en su embalaje original.

73. MANTENIMIENTO

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.

Solo un aparato que haya sido sometido a un mantenimiento y un tratamiento regulares puede servir como ayuda satisfactoria.

Un mantenimiento y cuidado insuficientes pueden provocar accidentes y lesiones imprevistos.

74. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento del aparato. Encontrará más información en www.FUXTEC.com.

75. DESCRIPCIÓN GENERAL

Número de artículo: FX-HK65

Denominación del artículo: Barredora manual FUXTEC FX-HK65

76. DATOS TÉCNICOS

Nombre del modelo	FX-HK65
Ancho de trabajo (mm)	650
Capacidad del depósito de protección (l)	20 L
Peso neto	9,2 kg

77. GARANTÍA

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Conserve el recibo de compra como prueba. La garantía no cubre las piezas de desgaste y no se aplica a los daños causados por un uso inadecuado, una manipulación incorrecta, el uso de la fuerza, modificaciones técnicas, el uso de accesorios o piezas de repuesto no autorizados, así como por intentos de reparación por parte de personas no autorizadas. Los trabajos de garantía solo podrán ser realizados por empresas especializadas autorizadas o socios de servicio. Estas condiciones se aplican de forma complementaria a los derechos de garantía legales,

que pueden variar según el país.

78. ELIMINACIÓN DE

El material de embalaje está compuesto principalmente por materiales reciclables. Deseche todos los componentes del embalaje de acuerdo con las normas locales de separación de residuos. Al reciclar el embalaje, está contribuyendo de forma valiosa a la protección del medio ambiente y al uso sostenible de los recursos.

Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), al final de su vida útil, el aparato debe entregarse en un punto de recogida autorizado para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación y el reciclaje adecuados de los materiales contribuyen a la protección del medio ambiente y de la salud humana. Para obtener más información sobre la devolución y la eliminación, póngase en contacto con su autoridad local de residuos o con el distribuidor donde adquirió el producto.

79. SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Si tiene alguna pregunta sobre la garantía, la reparación o las piezas de repuesto, póngase en contacto con:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Alemania

Teléfono: 070329560888

Correo electrónico: info@fuxtec.de

Nota: No envíe devoluciones ni reparaciones a esta dirección. Para devoluciones en caso de garantía, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

80. PROTECCIÓN DE DERECHOS DE AUTOR

© 2025 By FUXTEC GmbH

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual está protegido por derechos de autor. Su uso está permitido en el marco de su funcionamiento. Queda prohibido cualquier uso o reproducción que exceda este ámbito sin la autorización por escrito de FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH se reserva el derecho a realizar modificaciones en este manual de instrucciones sin previo aviso.

VERSÃO EM PORTUGUÊS

81. INTRODUÇÃO E SEGURANÇA

Informações gerais

Leia atentamente este manual de instruções original antes de utilizar o produto pela primeira vez e siga todas as instruções. Guarde o documento em local seguro para referência futura ou para os proprietários seguintes. Familiarize-se com as funções e o uso correto do produto. Observe todas as normas de segurança indicadas no manual de manutenção. Aja sempre de forma responsável e respeitosa em relação a terceiros. O operador é responsável por acidentes ou riscos causados a terceiros.

Utilização conforme a destinação

O produto só deve ser utilizado de acordo com a sua finalidade prevista. Qualquer utilização além disso é considerada não conforme. O utilizador ou operador é o único responsável por quaisquer danos ou lesões resultantes; o fabricante não assume qualquer responsabilidade. Tenha em atenção que o produto não foi concebido para utilização comercial, artesanal ou industrial. É excluída qualquer garantia ou responsabilidade se o produto for utilizado nessas áreas de aplicação ou em atividades semelhantes.

Não permita que pessoas que não tenham lido e compreendido totalmente estas instruções montem, coloquem em funcionamento, ajustem ou operem o produto. Este produto destina-se exclusivamente a espaços bem isolados ou a uma utilização não permanente.

Instruções de segurança

Leia todas as instruções de segurança, instruções de operação, ilustrações e especificações técnicas que acompanham o produto. O não cumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos. O operador é responsável por utilizar o produto de acordo com a sua finalidade, prestar atenção ao ambiente e ter especial cuidado com outras pessoas, especialmente crianças. Siga sempre as diretrizes de segurança especificadas.

82. INSTRUÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

- Atenção: antes da instalação e colocação em funcionamento, leia atentamente o manual de instruções.
- Nunca limpe o aparelho com solventes.
- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- Proteja-o do acesso de crianças.
- Armazene o aparelho num local seco.
- Não utilize um aparelho defeituoso.
- A manutenção deve ser realizada apenas em centros de assistência autorizados.

- Utilize o aparelho apenas para os trabalhos para os quais foi concebido.
- Utilize apenas acessórios e peças de reposição originais.
- Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados por reparações inadequadas e utilização indevida, nem pelo uso indevido das áreas de aplicação.
- Substitua imediatamente as peças defeituosas.
- Não recolha objetos incandescentes ou perigosos com a varredora.
- Não é permitido recolher substâncias gelatinosas, líquidas, inflamáveis e explosivas.
- Após remover objetos metálicos, de vidro ou pontiagudos, use luvas de trabalho resistentes ao esvaziar o recipiente coletor de sujeira.

83. SÍMBOLOS NO PRODUTO E NAS INSTRUÇÕES

Neste manual, bem como no próprio produto, são utilizados símbolos para indicar possíveis perigos. Estes símbolos de segurança e as suas explicações devem ser compreendidos na íntegra. Atenção: os avisos de perigo, por si só, não eliminam os perigos e não substituem as medidas de segurança necessárias para evitar acidentes.



Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o produto e guarde-o num local seguro para referência futura.



Marcação CE

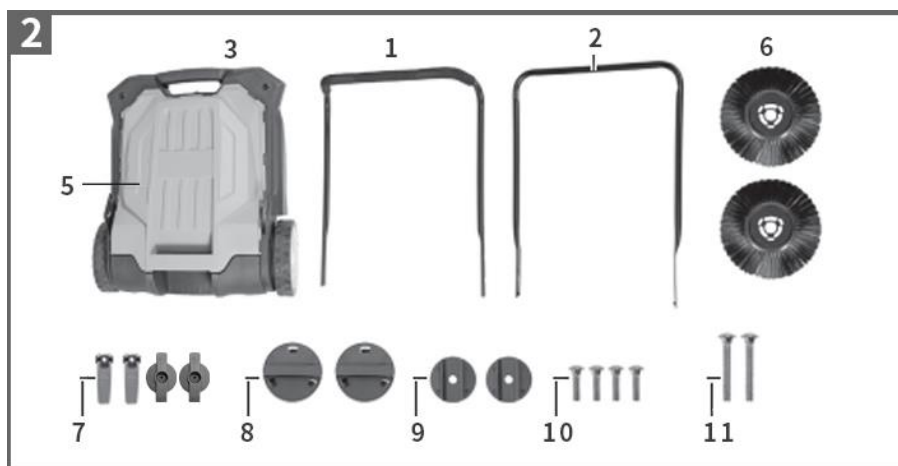
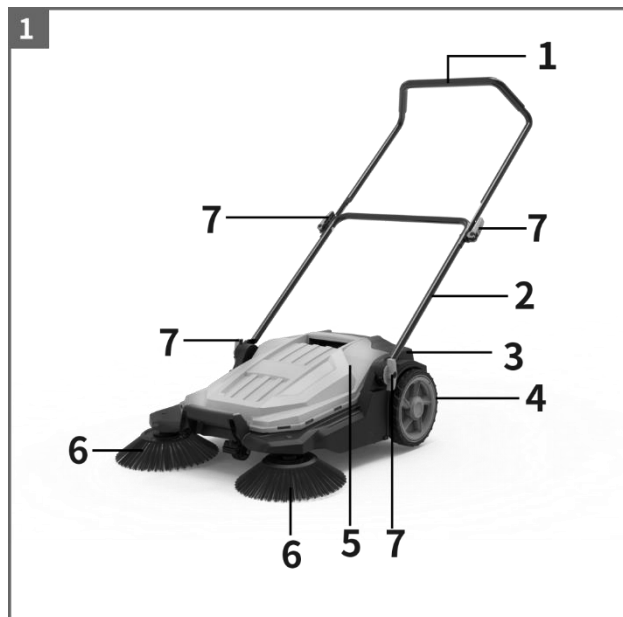
O produto está em conformidade com os requisitos e regulamentos da Comunidade Europeia.

84. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Verifique se o artigo está completo de acordo com o conteúdo da embalagem descrito. Em caso de peças defeituosas, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente FUXTEC.

- Abra a embalagem e retire o aparelho com cuidado.
- Remova o material de embalagem e as proteções de embalagem/transporte (se existirem).
- Verifique se a entrega está completa.
- Verifique se o aparelho e os acessórios não apresentam danos causados pelo transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao final do período de garantia.

Caixa principal Descrição do aparelho (Fig. 1-2)



1. Barra deslizante superior
2. Barra inferior
3. Máquina de varrer
4. Roda
5. Coletor de sujeira
6. Alimentação das escovas
7. Porca com função de aperto rápido / botão de ligação
8. Tampa
9. Disco de suporte
10. Parafuso (curto)
11. Parafuso (longo)

85.MONTAGEM

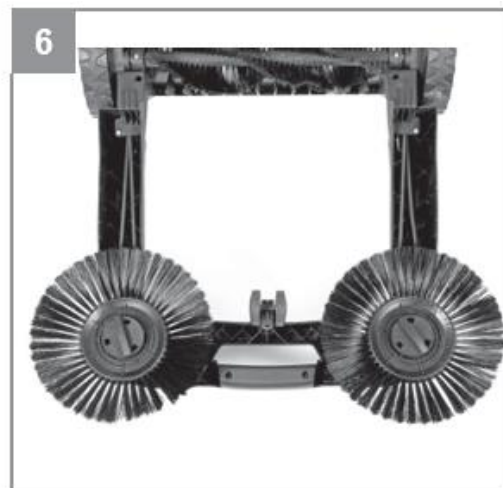
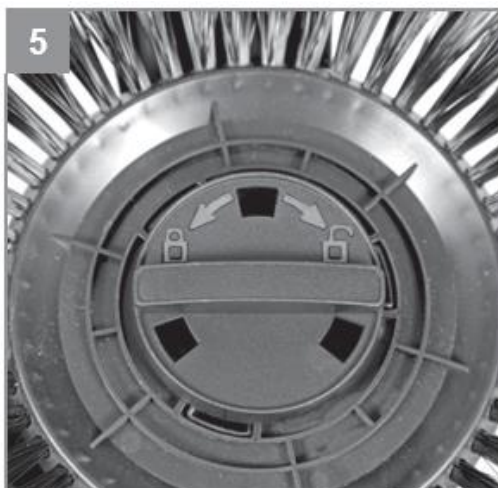
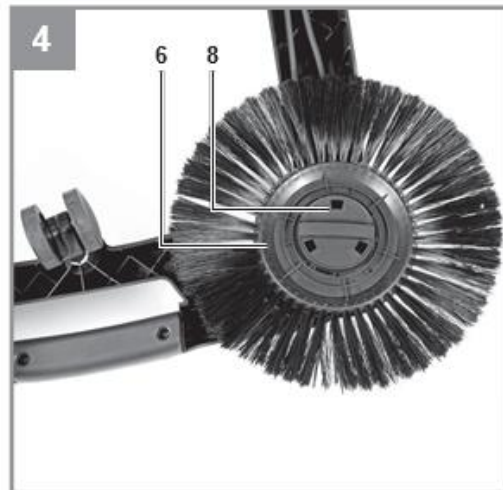
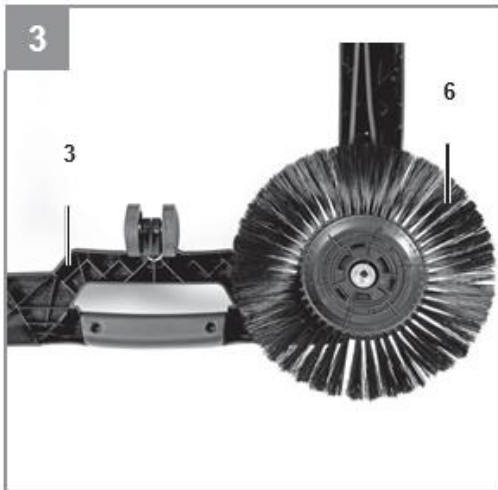
Instalação das escovas de alimentação (Figura 3-6)

Coloque a escova de alimentação (figura 3/pos. 6) na máquina de varrer (figura 3/pos. 3).

Em seguida, fixe a escova de alimentação com a tampa (figura 4/pos. 8). Preste atenção à inscrição na tampa (figura 5). Gire a tampa na direção da seta.

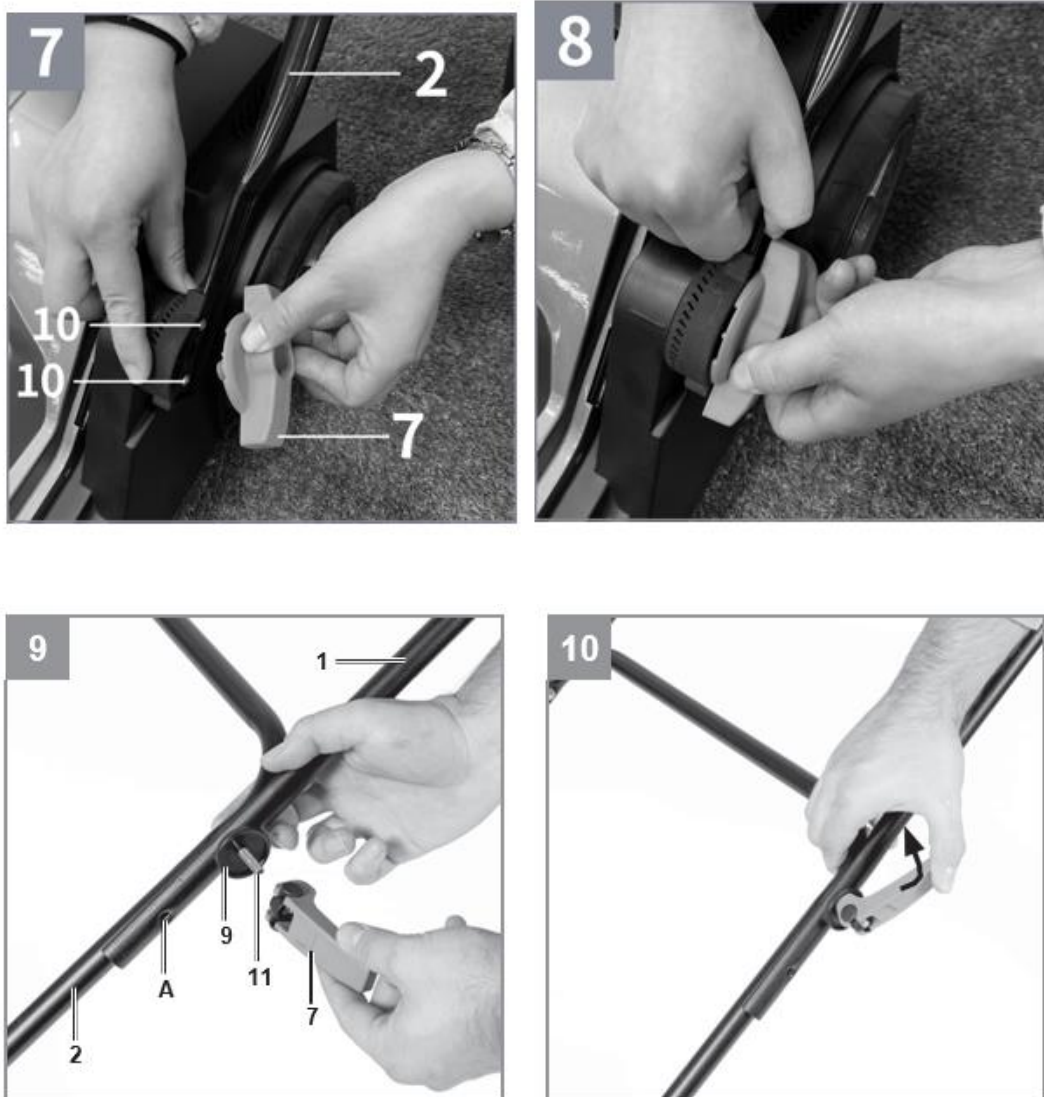
Repita o procedimento no outro lado (figura 6).

Para remover as escovas de alimentação, gire a tampa na direção oposta. Remova a tampa e a escova de alimentação.



Montagem das barras de empurrar (Figura 7-10)

Monte os suportes inferior e superior (pos. 1, 2) conforme mostrado nas figuras 7 a 10. A altura do suporte pode ser facilmente ajustada selecionando o segundo orifício de montagem (figura 9/pos. A).

**86.FUNCIONAMENTO**

Ao empurrar a varredora, as escovas de alimentação e de varredura são giradas pela transmissão por correia. As escovas de alimentação rotativas varrem a sujeira para o centro. Esta é recolhida pela escova de varredura e transportada para o recipiente coletor de sujeira (figura 1/pos. 5).

Esvaziamento do recipiente coletor de sujeira (Figura 11)

Atenção! O pó pode ser prejudicial à saúde. Use uma máscara contra poeira!

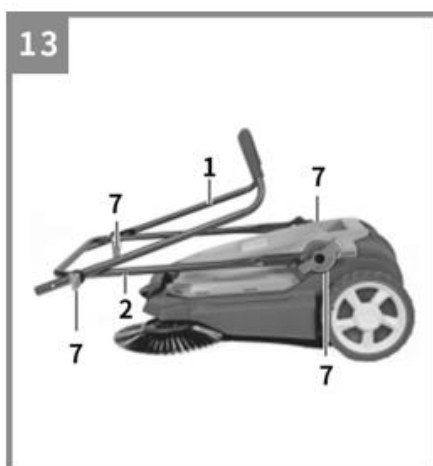
Atenção! Use luvas resistentes para evitar ferimentos causados por estilhaços de vidro.

Retire o recipiente de recolha de sujidade (pos. 5) do aparelho, conforme ilustrado na figura 11. Esvazie o recipiente e volte a colocá-lo no aparelho.



Posição de estacionamento (Figura 8, 12, 13)

O aparelho pode ser dobrado para poupar espaço durante o armazenamento. Para tal, solte as porcas inferiores com função de aperto rápido (pos. 7) até que os pinos (figura 8/pos. B) saltem da fixação e dobre a barra de empurrar para baixo (figura 12). Em alternativa, também é possível soltar as porcas superiores com função de aperto rápido (pos. 7). Agora, o aparelho pode ser colocado na posição de estacionamento correspondente.



87.LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Mantenha as tampas de proteção e as ranhuras de ventilação o mais livres possível de poeira e

sujidade.

Recomendamos limpar o aparelho imediatamente após cada utilização.

Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e um pouco de sabão.

Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água no interior do aparelho.

88. ARMAZENAMENTO

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco e protegido do gelo. A temperatura ideal de armazenamento é entre 5 e 30 °C. Guarde o aparelho elétrico na sua embalagem original.

89. MANUTENÇÃO

Utilize apenas acessórios e peças de substituição originais.

Apenas um aparelho submetido a manutenção e tratamento regulares pode funcionar de forma satisfatória.

A manutenção e os cuidados inadequados podem causar acidentes e ferimentos imprevistos.

90. ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Utilize apenas acessórios e peças de reposição originais para garantir a segurança e o funcionamento correto do aparelho. Para mais informações, consulte www.FUXTEC.com.

91. DESCRIÇÃO GERAL

Número do artigo: FX-HK65

Designação do artigo: FUXTEC Máquina varredora manual FX-HK65

92. DADOS TÉCNICOS

Nome do modelo	FX-HK65
Largura de trabalho (mm)	650
Capacidade do recipiente de recolha de proteção (L)	20 L
Peso líquido	9,2 kg

93. GARANTIA

O prazo de garantia começa na data da compra. Guarde cuidadosamente o comprovante de compra como prova. A garantia não cobre peças de desgaste e não se aplica a danos causados por uso indevido, manuseio incorreto, uso de força, alterações técnicas, uso de acessórios ou peças de reposição não aprovados, bem como por tentativas de reparação por pessoas não autorizadas. Os trabalhos de garantia só podem ser realizados por empresas especializadas ou parceiros de assistência autorizados. Estas condições aplicam-se em complemento aos direitos de garantia legais, que podem variar

consoante o país.

94. ELIMINAÇÃO

O material da embalagem é composto principalmente por materiais recicláveis. Descarte todos os componentes da embalagem de acordo com as normas locais de separação de resíduos. Ao reciclar a embalagem, você contribui de forma valiosa para a proteção do meio ambiente e para o uso sustentável dos recursos.

Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal. De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE – Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), o aparelho deve ser entregue num centro de recolha autorizado para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos no final da sua vida útil.

A eliminação e reciclagem adequadas dos materiais contribuem para a proteção do ambiente e da saúde humana. Para mais informações sobre a devolução e eliminação, contacte a sua autoridade local responsável pela gestão de resíduos ou o revendedor onde adquiriu o produto.

95. SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Em caso de dúvidas sobre garantia, reparação ou peças de substituição, contacte:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Alemanha

Telefone: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Observação: não envie devoluções ou reparações para este endereço. Para devoluções em caso de garantia, entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.

96. DIREITOS AUTORAIS

© 2025 By FUXTEC GmbH

Todos os direitos reservados. O conteúdo deste manual está protegido por direitos de autor. A sua utilização é permitida no âmbito da operação. Qualquer utilização ou reprodução além disso não é permitida sem a autorização por escrito da FUXTEC GmbH. A FUXTEC GmbH reserva-se o direito de fazer alterações neste manual de instruções sem aviso prévio.

NEDERLANDSE VERSIE

97. INLEIDING EN VEILIGHEID

Algemene informatie

Lees deze originele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt en volg alle instructies op. Bewaar het document op een veilige plaats voor later gebruik of voor volgende eigenaren. Maak uzelf vertrouwd met de functies en het juiste gebruik van het product. Neem alle veiligheidsvoorschriften in de onderhoudshandleiding in acht. Handel altijd verantwoordelijk en met respect voor derden. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor derden.

Beoogd gebruik

Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De gebruiker of exploitant is als enige aansprakelijk voor schade of letsel van welke aard dan ook die hieruit voortvloeit; de fabrikant aanvaardt hiervoor geen aansprakelijkheid. Houd er rekening mee dat het product niet is ontworpen voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Garantie of aansprakelijkheid is uitgesloten wanneer het product in dergelijke toepassingsgebieden of vergelijkbare activiteiten wordt gebruikt.

Laat niemand die deze handleiding niet volledig heeft gelezen en begrepen, het product monteren, in bedrijf stellen, afstellen of bedienen. Dit product is uitsluitend bedoeld voor goed geïsoleerde ruimtes of voor niet-permanent gebruik.

Veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidsinstructies, bedieningsinstructies, afbeeldingen en technische gegevens die bij het product zijn geleverd. Het niet opvolgen van deze voorschriften kan leiden tot ernstig letsel of schade. De gebruiker is verplicht het product volgens de voorschriften te gebruiken, op de omgeving te letten en bijzondere aandacht te schenken aan andere personen, met name kinderen. Houd u altijd aan de voorgeschreven veiligheidsrichtlijnen.

98. OPMERKING VOOR VEILIG GEBRUIK

- Let op: Lees voor de installatie en inbedrijfstelling altijd de gebruiksaanwijzing.
- Reinig het apparaat nooit met oplosmiddelen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Bescherm het apparaat tegen toegang door kinderen.
- Bewaar het apparaat in een droge ruimte.
- Gebruik geen defect apparaat.
- Laat onderhoud alleen uitvoeren door erkende servicecentra.
- Gebruik het apparaat alleen voor het werk waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die ontstaat door ondeskundige reparaties en ondeskundig gebruik, noch voor oneigenlijk gebruik van het apparaat.

- Vervang defecte onderdelen onmiddellijk.
- Neem geen gloeiende of schadelijke voorwerpen op met de veegmachine.
- Het opnemen van gelachtige, vloeibare, brandbare en explosieve stoffen is niet toegestaan.
- Na het verwijderen van metalen, glazen of scherpe voorwerpen moeten bij het legen van de vuilopvangbak stevige werkhandschoenen worden gedragen.

99. SYMBOLEN OP HET PRODUCT EN IN DE HANDLEIDING

In deze handleiding en op het product zelf worden symbolen gebruikt om op mogelijke gevaren te wijzen. Deze veiligheidssymbolen en hun uitleg moeten volledig worden begrepen. Let op: de waarschuwingen alleen nemen geen gevaren weg en vervangen niet de noodzakelijke veiligheidsmaatregelen om ongevallen te voorkomen.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en bewaar deze op een veilige plaats voor later gebruik.



CE-markering

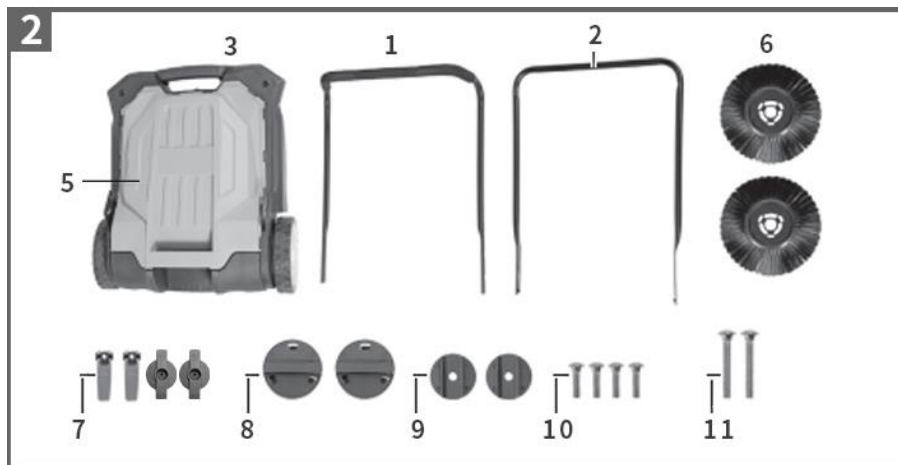
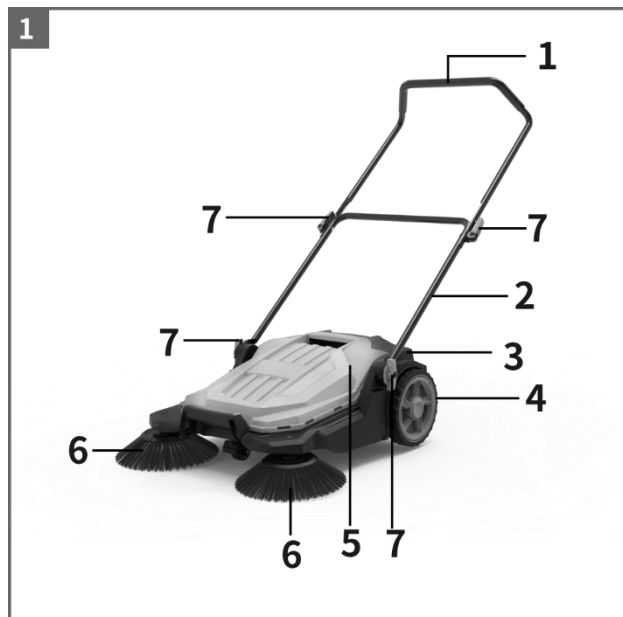
Het product voldoet aan de eisen en voorschriften van de Europese Gemeenschap.

100. LEVERINGSOMVANG

Controleer of het artikel compleet is volgens de beschreven leveringsomvang. Neem bij defecte onderdelen contact op met onze FUXTEC-klantenservice.

- Open de verpakking en haal het apparaat voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en de verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de levering compleet is.
- Controleer het apparaat en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het einde van de garantieperiode.

Hoofdbehuizing Apparaatbeschrijving (afb. 1-2)



1. Bovenste duwstang
2. Onderste duwstang
3. Veegmachine
4. Wiel
5. Vuilvanger
6. Toevoer van de borstels
7. Moer met snelspanningsfunctie / verbindingsknop
8. Kap
9. Steunschijf
10. Schroef (kort)
11. Schroef (lang)

101. MONTAGE

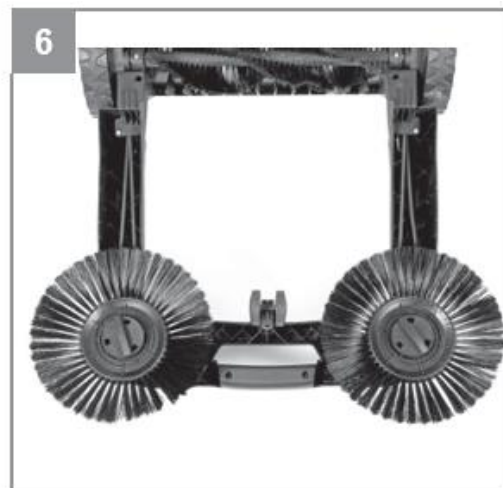
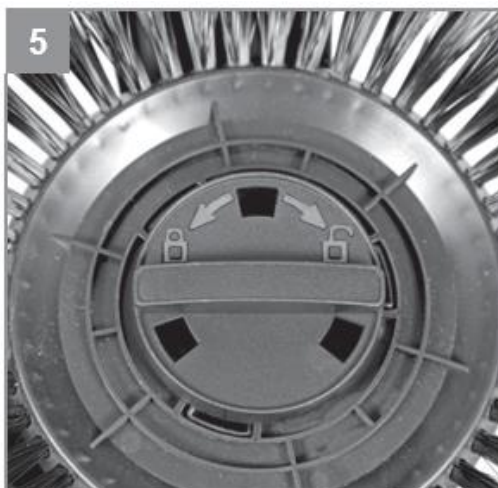
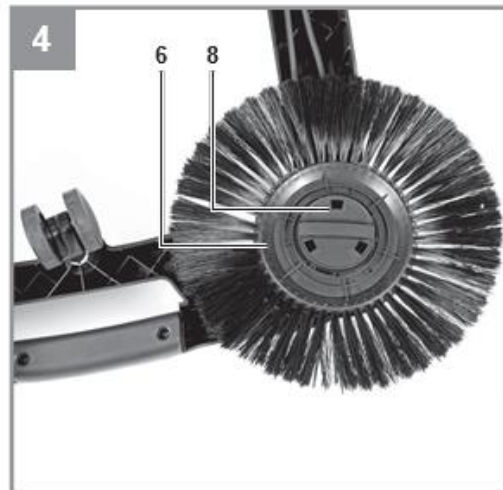
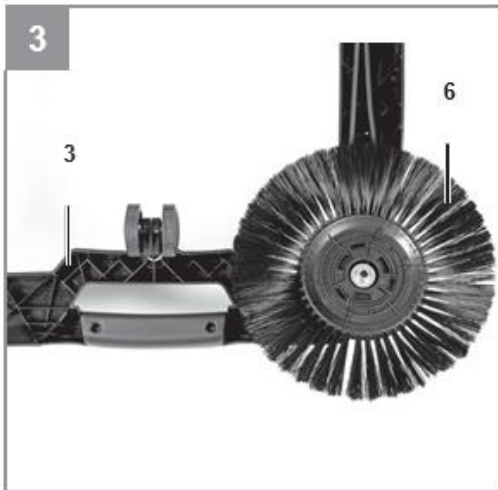
Installatie van de toevoerborstels (afbeelding 3-6)

Plaats de toevoerborstel (afbeelding 3/pos. 6) op de veegmachine (afbeelding 3/pos. 3).

Bevestig vervolgens de toevoerborstel met de kap (afbeelding 4/pos. 8). Let op de markering op de kap (afbeelding 5).

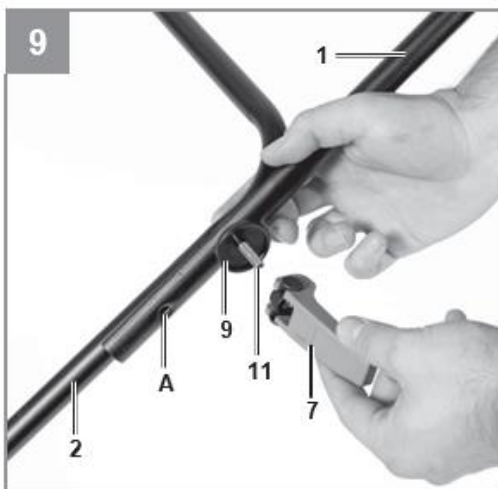
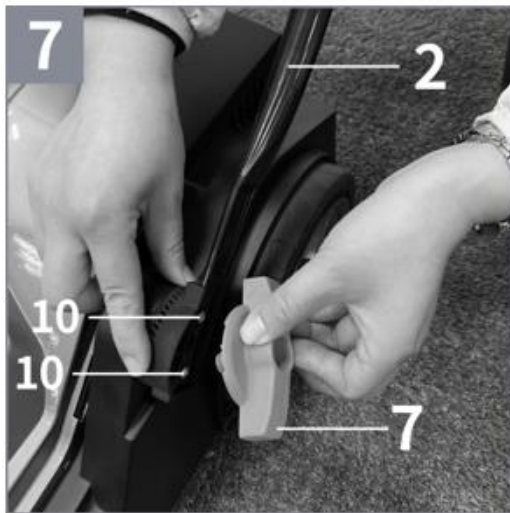
Herhaal deze handeling aan de andere kant (afbeelding 6).

Om de toevoerborstels te verwijderen, draait u de kap in de tegenovergestelde richting. Verwijder de kap en de toevoerborstel.



Montage van de duwbeugels (afbeelding 7-10)

Monteer de onderste en bovenste duwbeugels (pos. 1, 2) zoals weergegeven in afbeeldingen 7 tot en met 10. De hoogte van de duwbeugel kan eenvoudig worden aangepast door het tweede montagegat te kiezen (afbeelding 9/pos. A).



102. BEDIENING

Door de veegmachine te duwen, worden de toevoer- en veegborstels via de riemaandrijving gedraaid. De roterende toevoerborstels vegen het vuil naar het midden.

Dit wordt door de veegborstel opgenomen en naar de vuilopvangbak (afbeelding 1/pos. 5) getransporteerd.

Legen van de vuilopvangbak (afbeelding 11)

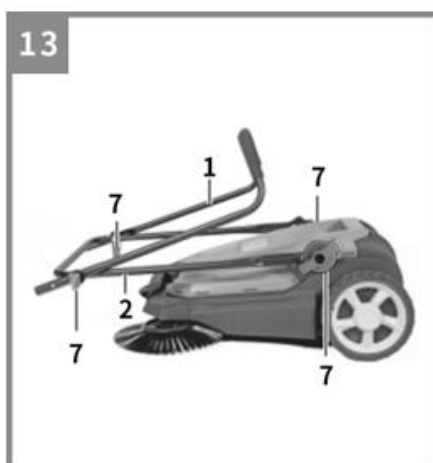
Let op! Stof kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Draag een stofmasker!

Waarschuwing! Draag stevige handschoenen om verwondingen door glasscherven te voorkomen.

Verwijder de vuilbak (pos. 5) zoals weergegeven in afbeelding 11 uit het apparaat. Leeg de bak en plaats deze weer in het apparaat.

**Parkeerstand (afbeelding 8, 12, 13)**

Het apparaat kan worden ingeklapt om ruimte te besparen bij opslag. Draai hiervoor de onderste moeren met snelspanningsfunctie (pos. 7) los totdat de pennen (afbeelding 8/pos. B) uit de bevestiging springen en klap de duwbeugel naar beneden (afbeelding 12). Als alternatief kunnen ook de bovenste moeren met snelspanningsfunctie (pos. 7) worden losgedraaid. Nu kan het apparaat in de juiste parkeerstand worden gezet.



103. REINIGING EN ONDERHOUD

Houd beschermkappen en ventilatiesleuven zo vrij mogelijk van stof en vuil.

Wij raden aan het apparaat onmiddellijk na elk gebruik te reinigen.

Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zeep.

Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.

104. OPSLAG

Bewaar het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C. Bewaar het elektrische apparaat in de originele verpakking.

105. ONDERHOUD

Gebruik alleen originele accessoires en originele reserveonderdelen.

Alleen een regelmatig onderhouden en behandeld apparaat kan naar behoren functioneren.

Onvoldoende onderhoud en verzorging kan leiden tot onvoorziene ongelukken en letsel.

106. ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen om de veiligheid en de goede werking van het apparaat te garanderen. Meer informatie vindt u op www.FUXTEC.com.

107. ALGEMENE BESCHRIJVING

Artikelnummer: FX-HK65

Artikelomschrijving: FUXTEC handveger FX-HK65

108. TECHNISCHE GEGEVENS

Modelnaam	FX-HK65
Werkbreedte (mm)	650 mm
Capaciteit opvangbak (l)	20 L
Nettogewicht	9,2 kg

109. GARANTIE

De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het aankoopbewijs zorgvuldig als bewijs. De garantie dekt geen slijtageonderdelen en geldt niet voor schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik, onjuiste behandeling, geweld, technische wijzigingen, het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of reserveonderdelen, of door reparatiepogingen door niet-geautoriseerde personen. Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde vakbedrijven of

servicepartners. Deze voorwaarden gelden in aanvulling op de wettelijke garantierechten, die per land kunnen verschillen.

110. AFVALVERWERKING

Het verpakkingsmateriaal bestaat voornamelijk uit recyclebare materialen. Gelieve alle verpakkingsonderdelen te verwijderen volgens de lokale voorschriften voor afvalscheiding. Door de verpakking te recyclen, levert u een waardevolle bijdrage aan de bescherming van het milieu en het duurzame gebruik van hulpbronnen.

Dit product mag niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur worden ingeleverd bij een erkend inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Een correcte verwijdering en recycling van de materialen dragen bij tot de bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid. Voor meer informatie over retournering en verwijdering kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of met de dealer waar u het product hebt gekocht.

111. KLANTENSERVICE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Duitsland

Telefoon: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Opmerking: stuur geen retourzendingen of reparaties naar dit adres. Neem voor retourzendingen in geval van garantie contact op met onze klantenservice.

112. AUTEURSRECHT

© 2025 By FUXTEC GmbH

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd. Het gebruik ervan is toegestaan in het kader van de bediening. Elk ander gebruik of elke reproductie zonder schriftelijke toestemming van FUXTEC GmbH is verboden. FUXTEC GmbH behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in deze handleiding aan te brengen.

SVENSKA VERSIONEN

113. INLEDNING OCH SÄKERHET

Allmän information

Läs igenom denna originalbruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången och följ alla anvisningar. Förvara dokumentet på ett säkert ställe för senare referens eller för efterföljande ägare. Gör dig förtrogen med produktens funktioner och korrekt användning. Följ alla säkerhetsföreskrifter i servicehandboken. Agera alltid ansvarsfullt och hänsynsfullt gentemot tredje part. Användaren ansvarar för olyckor eller faror som uppstår för tredje part.

Avsedd användning

Produkten får endast användas för avsett ändamål. All annan användning anses vara avsedd för annat ändamål. Användaren eller operatören är ensam ansvarig för skador eller personskador av något slag som uppstår till följd av detta. Tillverkaren tar inget ansvar för detta. Observera att produkten inte är avsedd för kommersiellt, hantverksmässigt eller industriellt bruk. Garanti eller ansvar utesluts om produkten används inom sådana användningsområden eller för liknande aktiviteter.

Låt ingen som inte har läst och förstått denna bruksanvisning helt och hållet montera, ta i bruk, justera eller använda produkten. Denna produkt är endast avsedd för väl isolerade utrymmen eller för tillfällig användning.

Säkerhetsanvisningar

Läs alla säkerhetsanvisningar, bruksanvisningar, illustrationer och tekniska uppgifter som medföljer produkten. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till allvarliga personskador eller skador på produkten. Användaren är skyldig att använda produkten enligt dess avsedda användning, vara uppmärksam på omgivningen och ta särskild hänsyn till andra personer, särskilt barn. Följ alltid de angivna säkerhetsföreskrifterna.

114. ANVISNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING

- Varning: Följ alltid bruksanvisningen före installation och idrifttagning.
- Rengör aldrig enheten med lösningsmedel.
- Lämna inte enheten utan uppsikt.
- Skydda från barn.
- Förvara enheten i ett torrt rum.
- Använd inte en defekt enhet.
- Låt endast auktoriserade servicecenter utföra underhåll.
- Använd endast apparaten för det ändamål den är avsedd för.
- Använd endast original tillbehör och reservdelar.
- Vi tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktiga reparationer och felaktig

användning eller för felaktig användning av produkten.

- Byt ut defekta delar omedelbart.
- Ta inte upp glödande eller skadliga föremål med sopmaskinen.
- Det är inte tillåtet att uppsamla geléartade, flytande, brandfarliga och explosiva ämnen.
- Efter att metall-, glas- eller vassa föremål har tagits bort ska fasta arbetshandskar användas vid tömning av smutsbehållaren.

115. SYMBOLER PÅ PRODUKTEN OCH I BRUKSANVISNINGEN

I denna bruksanvisning och på produkten används symboler för att uppmärksamma eventuella faror. Dessa säkerhetssymboler och deras förklaringar måste förstås fullständigt. Observera: Varningsmärkena i sig eliminerar inte farorna och ersätter inte nödvändiga säkerhetsåtgärder för att undvika olyckor.



Läs denna bruksanvisning noggrant innan du tar produkten i bruk och förvara den på en säker plats för framtida bruk.



CE-märkning

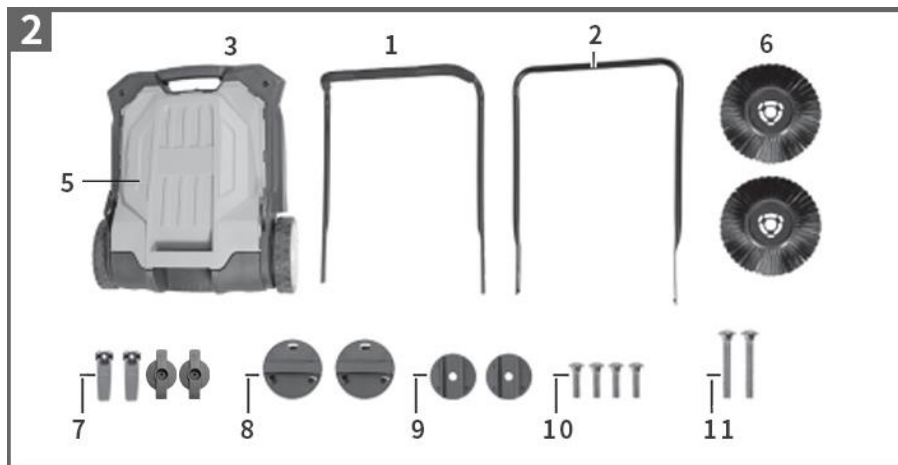
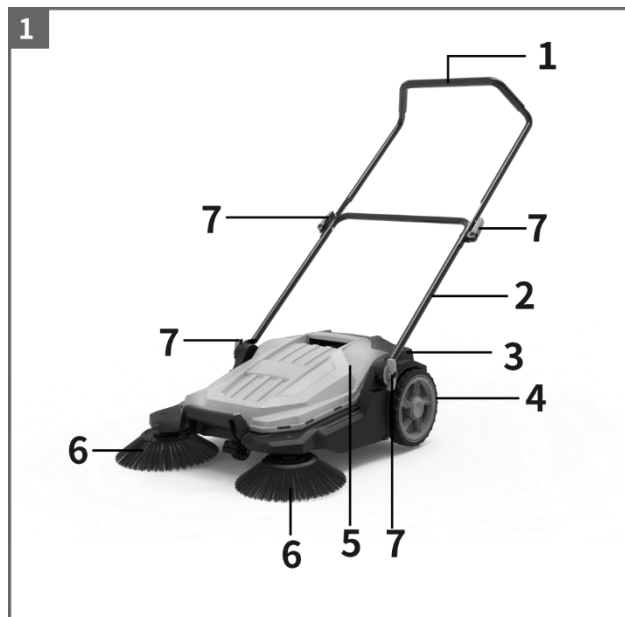
Produkten uppfyller kraven och föreskrifterna i Europeiska gemenskapen.

116. LEVERANSOMFATTNING

Kontrollera att alla delar ingår i leveransen enligt beskrivningen. Vid defekta delar, vänligen kontakta vår FUXTEC kundtjänst.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut enheten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet och förpacknings-/transportsäkringarna (om sådana finns).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera att enheten och tillbehören inte har skadats under transporten.
- Förvara förpackningen i möjligaste mån till dess att garantiperioden har löpt ut.

Huvudhölje Enhetsbeskrivning (fig. 1-2)



1. Övre tryckstång
2. Nedre skjutstång
3. Sopmaskin
4. Hjul
5. Smutsfångare
6. Borstmatning
7. Mutter med snabbspänningsfunktion / kopplingsknapp
8. Kåpa
9. Stödskena
10. Skruv (kort)
11. Skruv (lång)

117. MONTERING

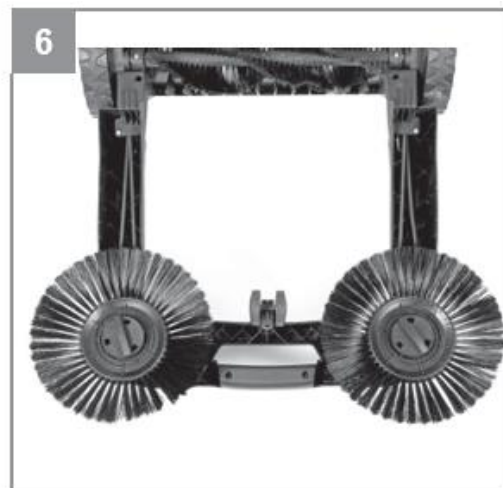
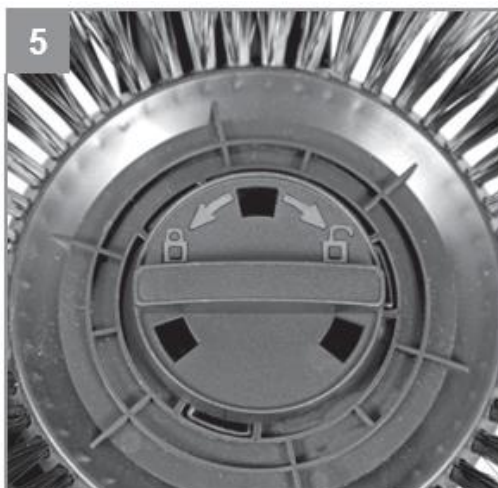
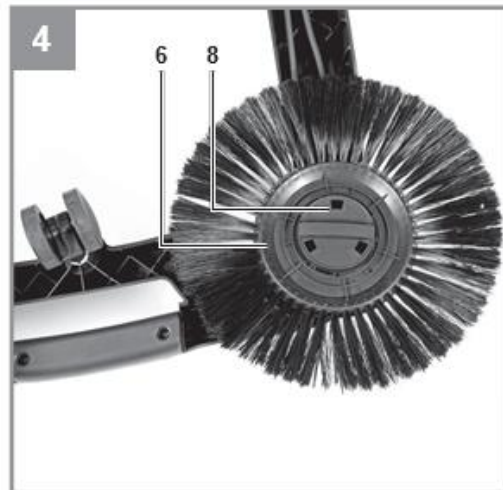
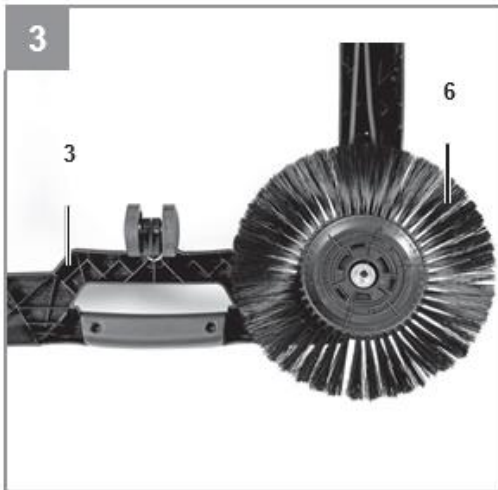
Montering av matningsborstar (bild 3-6)

Sätt på matningsborsten (bild 3/pos. 6) på sopmaskinen (bild 3/pos. 3).

Fäst sedan matningsborsten med kåpan (bild 4/pos. 8). Observera märkningen på kåpan (bild 5). Vrid kåpan i pilens riktning.

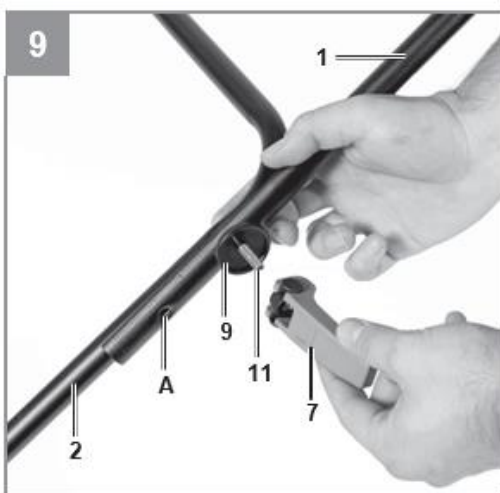
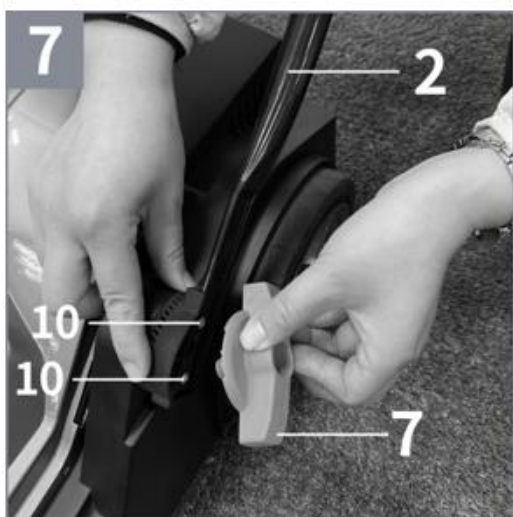
Upprepa proceduren på andra sidan (figur 6).

För att ta bort matningsborstarna vrider du locket i motsatt riktning. Ta bort locket och matningsborsten.



Montering av skjutbygel (bild 7-10)

Montera den nedre och övre skjutbygel (pos. 1, 2) enligt bilderna 7 till 10. Skjutbygelns höjd kan enkelt justeras genom att välja det andra monteringshålet (bild 9/pos. A).

**118. ANVÄNDNING**

När sopmaskinen skjuts fram roteras matnings- och sopborstarna via remdrivningen. De roterande matningsborstarna sopar smutsen mot mitten.

Detta tas upp av sopborsten och transporteras till smutsbehållaren (bild 1/pos. 5).

Tömning av smutsbehållaren (bild 11)

Varning! Damm kan vara hälsoskadligt. Använd dammskyddsmask!

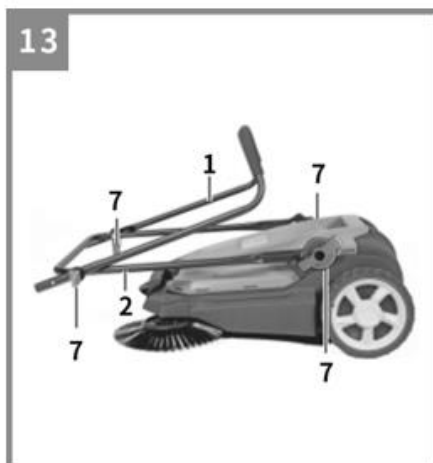
Varning! Använd skyddshandskar för att undvika skador av glassplitter.

Ta bort smutsbehållaren (pos. 5) från enheten enligt bild 11. Töm behållaren och sätt tillbaka den i enheten.



Parkeringsläge (bild 8, 12, 13)

Enheten kan fällas ihop för att spara utrymme vid förvaring. Lossa de nedre muttrarna med snabbspänningsfunktion (pos. 7) tills stiften (bild 8/pos. B) hoppar ut ur fästet och fäll ned skjutreglaget (bild 12). Alternativt kan även de övre muttrarna med snabbspänningsfunktion (pos. 7) lossas. Nu kan apparaten ställas i rätt parkeringsläge.



119. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Håll skyddskåpor och ventilationsöppningar så fria från damm och smuts som möjligt.

Vi rekommenderar att enheten rengörs omedelbart efter varje användning.

Rengör enheten regelbundet med en fuktig trasa och lite tvål.

Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel, eftersom dessa kan angripa enhetens plastdelar. Se till att inget vatten tränger in i enheten.

120. FÖRVARING

Förvara enheten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 °C. Förvara den elektriska enheten i originalförpackningen.

121. UNDERHÅLL

Använd endast original tillbehör och original reservdelar.

Endast en regelbundet underhållen och skött apparat kan fungera tillfredsställande.

Otillräckligt underhåll och skötsel kan leda till oförutsedda olyckor och skador.

122. TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Använd endast original tillbehör och reservdelar för att säkerställa säkerheten och felfri funktion av apparaten. Mer information finns på www.FUXTEC.com.

123. ALLMÄN BESKRIVNING

Artikelnummer: FX-HK65

Artikelbeteckning: FUXTEC handdriven sopmaskin FX-HK65

124. TEKNISKA DATA

Modellnamn	FX-HK65
Arbetsbredd (mm)	650
Skyddsbehållare Kapacitet (l)	20
Nettovikt	9,2 kg

125. GARANTI

Garantiperioden börjar löpa från inköpsdatumet. Spara köpbeviset noggrant som bevis. Garantin omfattar inte slitagedelar och gäller inte skador som orsakats av felaktig användning, felaktig hantering, våld, tekniska ändringar, användning av icke godkända tillbehör eller reservdelar samt av reparationsförsök utförda av icke auktoriserade personer. Garantiarbeten får endast utföras av auktoriserade fackverkstäder eller servicepartner. Dessa villkor gäller som komplement till de lagstadgade garantirättigheterna, som kan variera beroende på land.

126. AVFALLSHANTERING

Förpackningsmaterialet består huvudsakligen av återvinningsbara material. Kassera alla förpackningsdelar enligt lokala bestämmelser för avfallssortering. Genom att återvinna förpackningen

bidrar du till miljöskyddet och en hållbar användning av resurser.

Denna produkt får inte kasseras med vanligt hushållsavfall. Enligt den europeiska direktiven 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) måste enheten lämnas in till en godkänd insamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall när den har nått slutet av sin livslängd.

Korrekt avfallshantering och återvinning av material bidrar till att skydda miljön och människors hälsa. Mer information om retur och avfallshantering får du från din lokala avfallsmyndighet eller från den återförsäljare där du köpte produkten.

127. KUNDTJÄNST

Vid frågor om garanti, reparation eller reservdelar, vänligen kontakta:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Tyskland

Telefon: 07032956088

E-post: info@fuxtec.de

Observera: Skicka inte returer eller reparationer till denna adress. För returer inom ramen för garantin, vänligen kontakta vår kundtjänst.

128. UPPHOVSRÄTT

© 2025 By FUXTEC GmbH

Alla rättigheter förbehållna. Innehållet i denna bruksanvisning är skyddat av upphovsrätt. Användning är tillåten inom ramen för bruksanvändningen. Användning eller kopiering utöver detta är inte tillåten utan skriftligt tillstånd från FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH förbehåller sig rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning utan föregående meddelande.

WERSJA POLSKA

129. WPROWADZENIE I BEZPIECZEŃSTWO

Ogólne informacje

Przed pierwszym użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami. Dokument należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości lub przekazania kolejnym właścicielom. Zapoznaj się z funkcjami i prawidłowym użytkowaniem produktu. Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa wymienionych w instrukcji obsługi. Zawsze postępuj odpowiedzialnie i z poszanowaniem osób trzecich. Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, które mogą wystąpić w stosunku do osób trzecich.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wszelkie wynikające z tego szkody lub obrażenia ponosi wyłączną odpowiedzialność użytkownik lub operator; producent nie ponosi za to żadnej odpowiedzialności. Należy pamiętać, że produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Wyklucza się gwarancję lub odpowiedzialność, jeśli produkt jest używany w takich obszarach zastosowań lub podczas podobnych czynności.

Nie wolno pozwalać osobom, które nie przeczytały i nie zrozumiały niniejszej instrukcji w całości, na montaż, uruchomienie, regulację lub obsługę produktu. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do krótkotrwałego użytkowania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, wskazówki obsługi, ilustracje i dane techniczne dołączone do produktu. Nieprzestrzeganie tych wytycznych może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenia. Operator jest zobowiązany do użytkowania produktu zgodnie z przeznaczeniem, zwracania uwagi na otoczenie i zachowania szczególnej ostrożności w stosunku do innych osób, zwłaszcza dzieci. Zawsze przestrzegaj określonych wytycznych bezpieczeństwa.

130. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

- Uwaga: Przed instalacją i uruchomieniem należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji obsługi.
- Nigdy nie czyścić urządzenia rozpuszczalnikami.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanych serwisach.
- Urządzenie należy używać wyłącznie do celów, do których zostało przeznaczone.

- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowych napraw i nieprawidłowego użytkowania, a także za użycie niezgodne z przeznaczeniem.
- Uszkodzone części należy natychmiast wymienić.
- Nie zbierać rozgrzanych lub niebezpiecznych przedmiotów za pomocą zmiataarki.
- Zabrania się zbierania substancji żelowych, płynnych, łatwopalnych i wybuchowych.
- Po usunięciu metalowych, szklanych lub ostrych przedmiotów podczas opróżniania pojemnika na zanieczyszczenia należy nosić solidne rękawice robocze.

131. SYMBOLE NA PRODUKCIE I W INSTRUKCJI

W niniejszej instrukcji oraz na samym produkcie zastosowano symbole wskazujące na potencjalne zagrożenia. Należy dokładnie zapoznać się z tymi symbolami bezpieczeństwa i ich objaśnieniami. Uwaga: same ostrzeżenia nie eliminują zagrożeń i nie zastępują niezbędnych środków bezpieczeństwa mających na celu zapobieganie wypadkom.



Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.



Znak CE

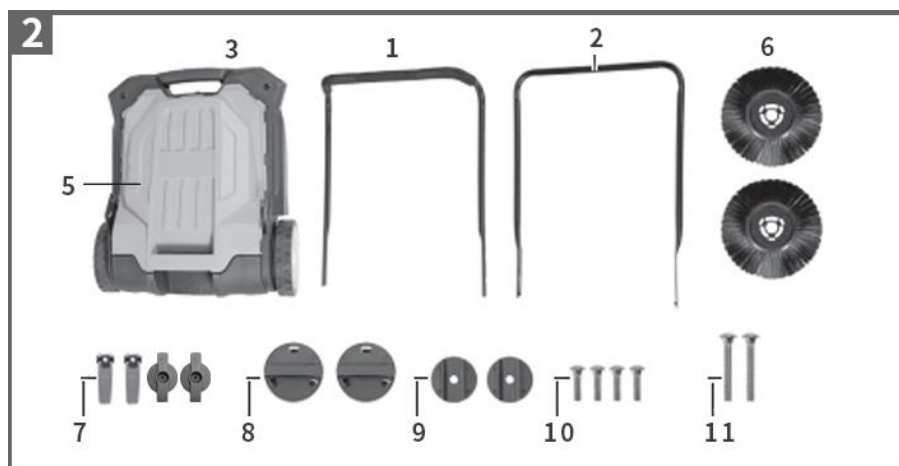
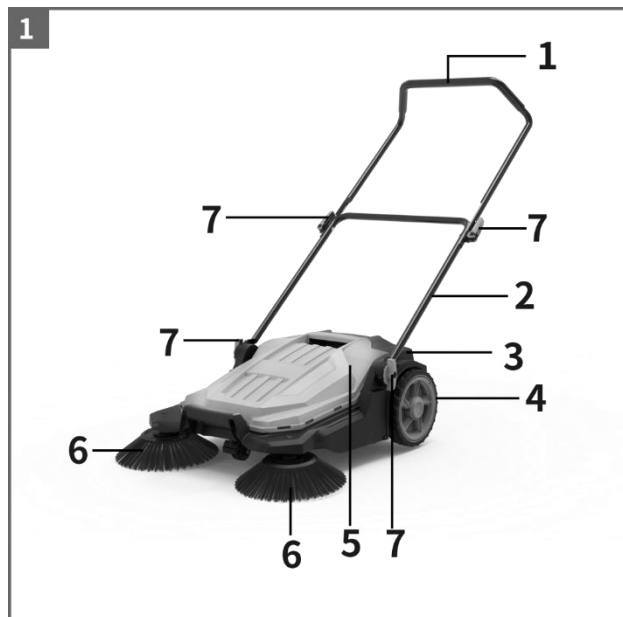
Produkt spełnia wymagania i przepisy Wspólnoty Europejskiej.

132. ZAKRES DOSTAWY

Proszę sprawdzić kompletność artykułu zgodnie z opisem zakresu dostawy. W przypadku braku części prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta FUXTEC.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć urządzenie z opakowania.
- Należy usunąć materiały opakowaniowe oraz zabezpieczenia transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.
- Jeśli to możliwe, prosimy zachować opakowanie do końca okresu gwarancyjnego.

Obudowa główna Opis urządzenia (rys. 1-2)



1. Górny drążek popychający
2. Dolny drążek popychający
3. Zamiatarka
4. Koło
5. Łapacz brudu
6. Podajnik szczotek
7. Nakrętka z funkcją szybkiego dokręcania / przycisk łączący
8. Nasadka
9. Tarcza podporowa
10. Śruba (krótka)
11. Śruba (długa)

133. MONTAŻ

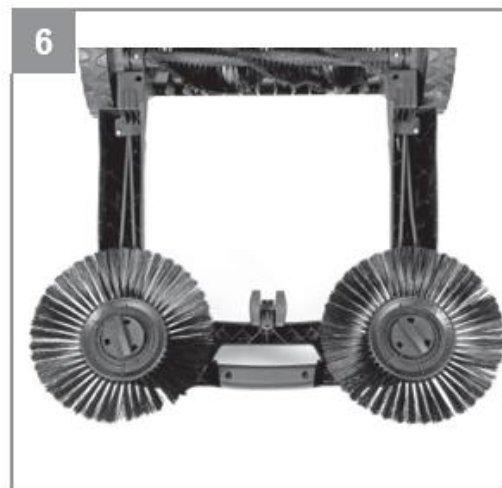
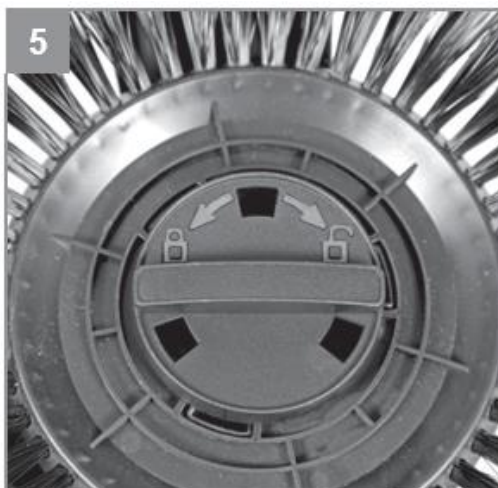
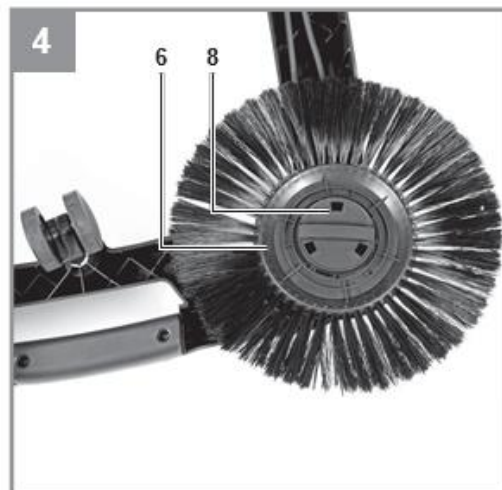
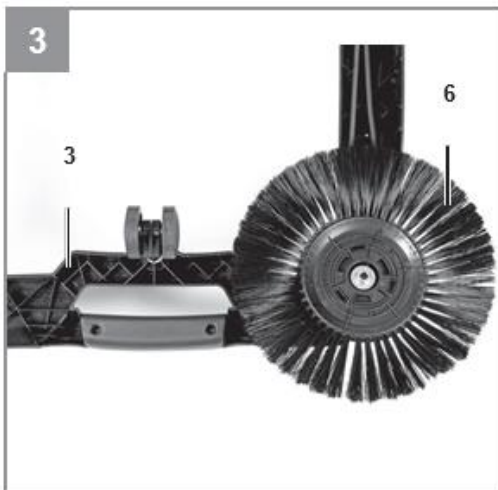
Montaż szczotek podających (ilustracja 3-6)

Założ szczotkę podającą (ilustracja 3/poz. 6) na zamiatarkę (ilustracja 3/poz. 3).

Następnie zamocować szczotkę podającą za pomocą nasadki (ilustracja 4/poz. 8). Zwrócić uwagę na oznaczenie na nasadce (ilustracja 5). Obrócić nasadkę w kierunku strzałki.

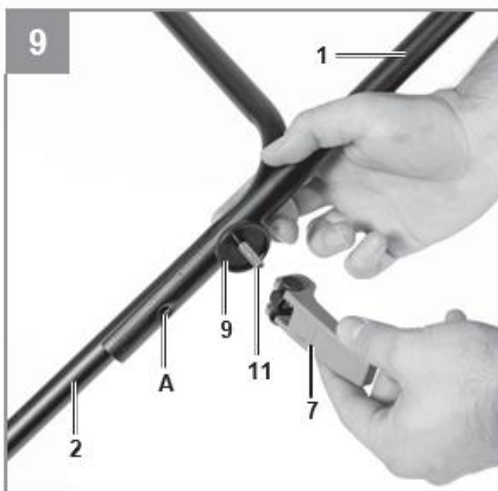
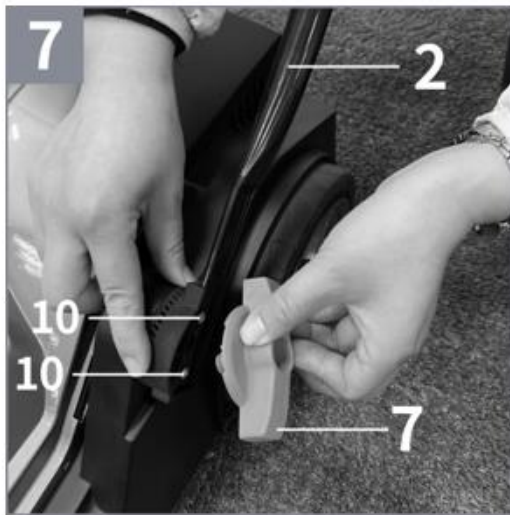
Powtórzyć tę czynność po drugiej stronie (rysunek 6).

Aby zdjąć szczotki podające, obróć nasadkę w przeciwnym kierunku. Zdejmij nasadkę i szczotkę podającą.



Montaż uchwytów (ilustracja 7-10)

Zamontować dolny i górny uchwyt (poz. 1, 2) zgodnie z rysunkami od 7 do 10. Wysokość uchwytu można łatwo regulować, wybierając drugi otwór montażowy (rysunek 9/poz. A).

**134. DZIAŁANIE**

Przesuwanie zmiataarki powoduje obracanie się szczotek podających i zmiatających za pomocą napędu pasowego. Obracające się szczotki podające zmiatają brud do środka. Są one zbierane przez szczotkę zmiatającą i transportowane do pojemnika na zanieczyszczenia (ilustracja 1/poz. 5).

Opróżnianie pojemnika na zanieczyszczenia (rysunek 11)

Uwaga! Pył może być szkodliwy dla zdrowia. Należy nosić maskę przeciwpyłową!

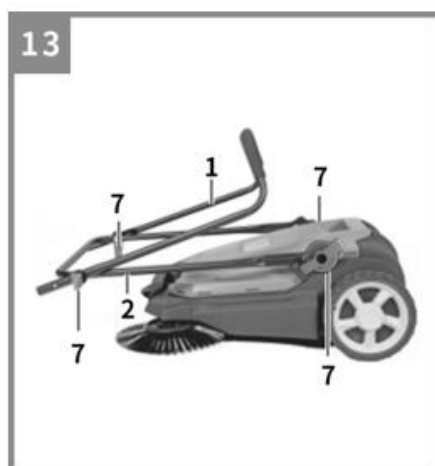
Ostrzeżenie! Należy nosić solidne rękawice, aby uniknąć obrażeń spowodowanych odłamkami szkła.

Wyjmij pojemnik na zanieczyszczenia (poz. 5) z urządzenia zgodnie z rysunkiem 11. Opróżnij pojemnik i włóż go z powrotem do urządzenia.



Pozycja spoczynkowa (ilustracja 8, 12, 13)

Urządzenie można złożyć, aby zaoszczędzić miejsce podczas przechowywania. W tym celu należy odkręcić dolne nakrętki z funkcją szybkiego dokręcania (poz. 7), aż sworznie (rysunek 8/poz. B) wyskoczą z mocowania, a następnie złożyć pałąk pchający w dół (rysunek 12). Alternatywnie można również odkręcić górne nakrętki z funkcją szybkiego dokręcania (poz. 7). Teraz urządzenie można ustawić w odpowiedniej pozycji postojowej.



135. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy utrzymywać osłony ochronne i otwory wentylacyjne w stanie jak najbardziej wolnym od kurzu i

brudu.

Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

Urządzenie należy regularnie czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem niewielkiej ilości mydła.

Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić elementy plastikowe urządzenia. Uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.

136. PRZECHOWYWANIE

Urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i mrozie odpornym miejscu. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Urządzenie elektryczne należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

137. KONSERWACJA

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych.

Tylko regularnie konserwowane i obsługiwane urządzenie może służyć w sposób zadowalający.

Niewystarczająca konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidzianych wypadków i obrażeń.

138. AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Więcej informacji można znaleźć na [stronie www.FUXTEC.com](http://www.FUXTEC.com).

139. OGÓLNY OPIS

Numer artykułu: FX-HK65

Nazwa produktu: Zamiatarka ręczna FUXTEC FX-HK65

140. DANE TECHNICZNE

Nazwa modelu	FX-HK65
Szerokość robocza (mm)	650
Pojemność zbiornika ochronnego (l)	20 l
Waga netto	9,2 kg

141. GWARANCJA

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu jako dowodu zakupu. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się i nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, niewłaściwą obsługą, użyciem siły, zmianami technicznymi, użyciem niedopuszczalnych akcesoriów lub części zamiennych, a także próbami naprawy przez osoby

nieuprawnione przez . Prace gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy specjalistyczne lub partnerów serwisowych. Niniejsze warunki mają charakter uzupełniający w stosunku do ustawowych praw gwarancyjnych, które mogą być regulowane różnie w zależności od kraju.

142. UTYLIZACJA

Opakowanie składa się głównie z materiałów nadających się do recyklingu. Wszystkie elementy opakowania należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów. Recykling opakowania stanowi cenny wkład w ochronę środowiska i zrównoważone wykorzystanie zasobów.

Produktu nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami komunalnymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) urządzenie należy pod koniec jego żywotności przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Prawidłowa utylizacja i recykling materiałów przyczyniają się do ochrony środowiska i zdrowia ludzkiego. Więcej informacji na temat zwrotu i utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie ds. odpadów lub u sprzedawcy, u którego zakupiono produkt.

143. OBSŁUGA KLIENTA

W przypadku pytań dotyczących gwarancji, naprawy lub części zamiennych prosimy o kontakt:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Niemcy

Telefon: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Uwaga: Prosimy nie wysyłać zwrotów ani produktów do naprawy na ten adres. W przypadku zwrotów w ramach gwarancji prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

144. PRAWA AUTORSKIE

© 2025 By FUXTEC GmbH

Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej instrukcji jest chroniona prawem autorskim. Jej wykorzystanie jest dozwolone wyłącznie w ramach obsługi urządzenia. Wykorzystanie lub powielanie w innym zakresie bez pisemnej zgody FUXTEC GmbH jest zabronione. FUXTEC GmbH zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszej instrukcji obsługi bez uprzedniego powiadomienia.



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg | Germany
www.fuxtec.com | info@fuxtec.com



www.FUXTEC.com